SONY

4-484-593-**11**(1)

FM/AM Digital Media Player

Operating Instructions GB

Mode d'emploi FR

Manual de instrucciones ES

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit.

Record the serial number in the space provided below.

Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. DSX-M50BT

Serial No. _____

To switch the FM/AM tuning step, see page 10.

To cancel the demonstration (DEMO) display, see page 20.

Pour commuter l'intervalle de syntonisation FM/AM, reportez-vous à la page 10.

Pour annuler l'affichage de démonstration (DEMO), reportez-vous à la page 23.

Para cambiar el paso de sintonización de FM/AM, consulta la página 10.

Para cancelar la pantalla de demostración (DEMO), consulte la página 21.

Made for iPod iPhone

Bluetooth®

Be sure to install this unit in the dashboard of the boat for safety.
For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Warning

FOR THE CUSTOMERS IN THE USA. NOT APPLICABLE IN CANADA, INCLUDING IN THE PROVINCE OF QUEBEC.
POUR LES CLIENTS AUX ÉTATS-UNIS. NON APPLICABLE AU CANADA, Y COMPRIS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20 cm or more away from person's body (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).

For the State of California, USA only

Perchlorate Material – special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate
Perchlorate Material: Lithium battery contains perchlorate

Made in Thailand

The nameplate indicating operating voltage, etc., is located on the bottom of the chassis.

CE

Hereby, Sony Corp., declares that this DSX-M50BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
For details, please access the following URL: http://www.compliance.sony.de/

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU Directives

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Note on the lithium battery

Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

Note on the waterproof cover of the unit

Under the environment of potential water splash, Sony highly recommends to protect the unit with Waterproof Car Stereo Cover (not supplied).

While an iPod or USB device is connected, the Waterproof Car Stereo Cover cannot be fully closed. Avoid splashing water on the unit.

Warning if your boat's ignition has no ACC position

Be sure to set the AUTO OFF function (page 21). The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the AUTO OFF function, press and hold OFF until the display disappears each time you turn the ignition off.

Notes on BLUETOOTH function

Caution

IN NO EVENT SHALL SONY BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR OTHER DAMAGES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, LOSS OF PROFITS, LOSS OF REVENUE, LOSS OF DATA, LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, DOWNTIME, AND PURCHASER'S TIME RELATED TO OR ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, ITS HARDWARE AND/OR ITS SOFTWARE.

IMPORTANT NOTICE!

Safe and efficient use

Changes or modifications to this unit not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment. Please check for exceptions, due to national requirement or limitations, in usage of BLUETOOTH equipment before using this product.

Driving

Check the laws and regulations on the use of cellular phones and handsfree equipment in the areas where you drive.
Always give full attention to driving and stop the boat in a safe place before making or answering a call if driving conditions so require.

Connecting to other devices

When connecting to any other device, please read its user guide for detailed safety instructions.

Radio frequency exposure

RF signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic systems in boats, such as electronic fuel injection systems, electronic antiskid (antilock) braking systems, electronic speed control systems or air bag systems. For installation or service of this device, please consult with the manufacturer or its representative of your boat. Faulty installation or service may be dangerous and may invalidate any warranty that may apply to this device. Consult with the manufacturer of your boat to ensure that the use of your cellular phone in the boat will not affect its electronic system.
Check regularly that all wireless device equipment in your boat is mounted and operating properly.

Emergency calls

This BLUETOOTH boat handsfree and the electronic device connected to the handsfree operate using radio signals, cellular, and landline networks as well as user-programmed function, which cannot guarantee connection under all conditions. Therefore do not rely solely upon any electronic device for essential communications (such as medical emergencies).
Remember, in order to make or receive calls, the handsfree and the electronic device connected to the handsfree must be switched on in a service area with adequate cellular signal strength.
Emergency calls may not be possible on all cellular phone networks or when certain network services and/or phone features are in use.
Check with your local service provider.

Table of Contents

Warning 2
Guide to Parts and Controls 7

Getting Started

Detaching the Front Panel 9
Switching the FM/AM Tuning Step 10
Setting the Clock 10
Preparing a BLUETOOTH Device. 10
Connecting an iPod/USB Device 12
Connecting Other Portable Audio Device 12

Listening to the Radio

Listening to the Radio. 13
Using Radio Data System (RDS) 13

Playback

Playing an iPod/USB Device. 15
Playing a BLUETOOTH Device. 16
Searching and Playing Tracks. 16

Handsfree Calling

Receiving a Call 18
Making a Call 18
Available Operations during Call 19

Settings

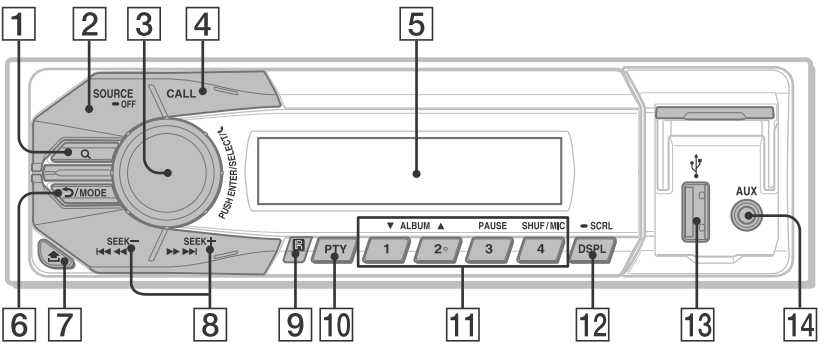
Canceling the DEMO Mode 20
Basic Setting Operation 20
General Setup 21
BT INIT (BLUETOOTH initialize) 21
Sound Setup 22
EQ3 PRST (EQ3 preset). 22
EQ3 LOW, EQ3 MID, EQ3 HIGH 22
BLUETOOTH Setup 22

Additional Information

Precautions 23
Maintenance 25
Specifications 26
Troubleshooting 28

Guide to Parts and Controls

Main unit



The number 2/ALBUM ▲ button has a tactile dot.

1 **(browse) (page 17)**
Enter the browse mode during playback.

2 **SOURCE**
Turn on the power.
Change the source.

-OFF
Press and hold for 1 second to turn off the power.
Press and hold for more than 2 seconds to turn off the power and the display.
If the unit is turned off and the display disappears, it is unable you to operate with the remote.

3 **Control dial**
Rotate to adjust the volume.

ENTER
Enter the selected item.

SELECT
Enter sound setting.
Press and hold to open the general setup menu.

(handsfree)
Receive/end a call.

4 **CALL**
Enter the call menu.
Press and hold more than 2 seconds to switch the BLUETOOTH signal.

5 **Display window**

6 **↩ (back)**
Return to the previous display.
MODE (page 13, 15, 20)

7 **⏏ (front panel release)**

8 **SEEK +/–**
Tune in radio stations automatically.
Press and hold to tune manually.
I◀◀ /▶▶I (prev/next), ◀◀/▶▶ (reverse/fast-forward)

9 **Receptor for the remote commander**

10 **PTY (program type)**
Select PTY in RDS.

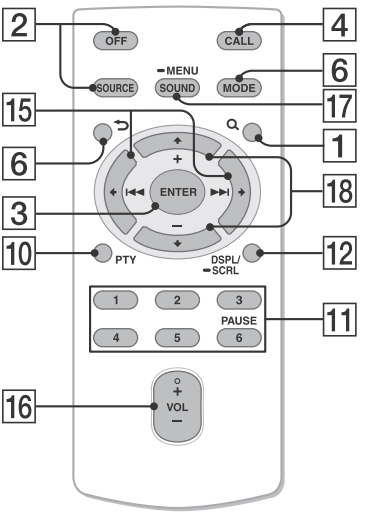
11 **Number buttons**
Receive stored radio stations. Press and hold to store stations.
Call a stored phone number. Press and hold to store a phone number.
ALBUM ▼/▲
Skip an album for audio device. Press and hold to skip albums continuously.
PAUSE
SHUF (shuffle)
MIC (page 20)

12 **DSPL (display)**
Change display items.
-SCRL (scroll)
Press and hold to scroll a display item.

13 **USB port**

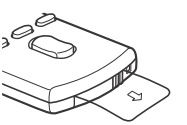
14 **AUX input jack**

RM-X231 Remote



The VOL (volume) + button has a tactile dot.

Remove the insulation film before use.



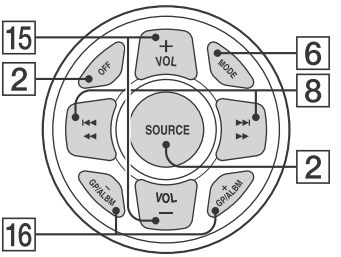
15 **← (I◀◀)/→ (▶▶I)**

16 **VOL (volume) +/–**

17 **SOUND**
Open the sound setup menu directly.
-MENU
Press and hold to open the general setup menu.

18 **↑ (+)/↓ (–)**

RM-X11M Marine remote (not supplied)



15 **VOL (volume) +/–**

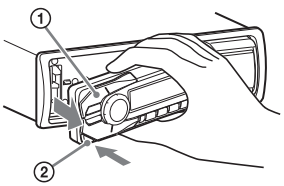
16 **GP (group)/ALBM (album) +/–**
Receive stored stations.

Detaching the Front Panel

You can detach the front panel of this unit to prevent theft.

1 **Press and hold OFF ①.**
The unit is turned off.

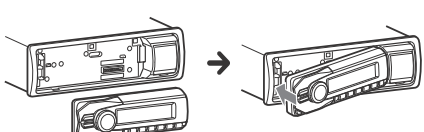
2 **Press ⏏ ②, then remove the panel by pulling it towards you.**



Caution alarm

If you turn the ignition switch to the OFF position without detaching the front panel, the caution alarm will sound for a few seconds. The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Attaching the front panel



Switching the FM/AM Tuning Step

Set the FM/AM tuning step of your country. This setting appears when this unit is turned off.

1 Press and hold SELECT.
The setup display appears.

2 Rotate the control dial to select [TUNER-STP], then press it.

3 Rotate the control dial to select from [50K/9K], [100K/10K] or [200K/10K], then press it.

Setting the Clock

1 Press and hold SELECT.
The setup display appears.

2 Rotate the control dial to select [CLOCK-ADJ], then press it.
The hour indication flashes.

3 Rotate the control dial to set the hour and minute.
To move the digital indication, press SEEK +/−.

4 After setting the minute, press SELECT.
The setup is complete and the clock starts.

To display the clock, press DSPL.

Preparing a BLUETOOTH Device

You can enjoy music, or perform handsfree calling, by connecting a suitable BLUETOOTH device. For details on connecting, refer to the operating instructions supplied with the device.
Before connecting the device, turn down the volume of this unit; otherwise, loud sound may result.

Pairing and connecting with a BLUETOOTH device

When connecting a BLUETOOTH device (cellular phone, audio device, etc.) for the first time, mutual registration (called "pairing") is required. Pairing enables this unit and other devices to recognize each other.

1 Place the BLUETOOTH device within 1 m (3 ft) of this unit.

2 **Press CALL, rotate the control dial to select [PAIRING], then press it.**

flashes.

The unit enters pairing standby mode.

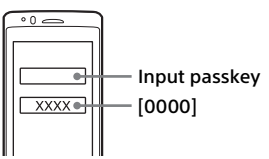
3 **Perform pairing on the BLUETOOTH device so it detects this unit.**

4 **Select [Sony Automotive] shown in the display of the BLUETOOTH device.**

If [Sony Automotive] does not appear, repeat from step 2.

5 **If passkey* input is required on the BLUETOOTH device, input [0000].**

* Passkey may be called “passcode,” “PIN code,” “PIN number” or “Password,” etc., depending on the device.



When pairing is made, stays lit.

6 **Select this unit on the BLUETOOTH device to establish the BLUETOOTH connection.**

or lights up when the connection is made.

Note

While connecting to a BLUETOOTH device, this unit cannot be detected from another device. To enable detection, enter the pairing mode and search for this unit from another device.

To cancel pairing

Perform step 2 to cancel the pairing mode after this unit and the BLUETOOTH device are paired.

Connecting with a paired BLUETOOTH device

To use a paired device, connection with this unit is required. Some paired devices will connect automatically.

1 **Press CALL, rotate the control dial to select [BT SIGNL], then press it.**

Make sure that lights up.

2 **Activate the BLUETOOTH function on the BLUETOOTH device.**

3 **Operate the BLUETOOTH device to connect to this unit.**

or lights up.

Icons in the display:

	Lights up when a cellular phone is connected to the unit.
	Lights up when an audio device is connected to the unit.

To connect the last-connected device from this unit

Activate the BLUETOOTH function on the BLUETOOTH device.
Press SOURCE.
Select [BT PHONE] or [BT AUDIO].
Press (handsfree) to connect with the cellular phone, or PAUSE to connect with the audio device.

Note

While streaming BLUETOOTH audio, you cannot connect from this unit to the cellular phone. Connect from the cellular phone to this unit instead.

Tip

With BLUETOOTH signal on: when the ignition is turned to on, this unit reconnects automatically to the last-connected cellular phone.

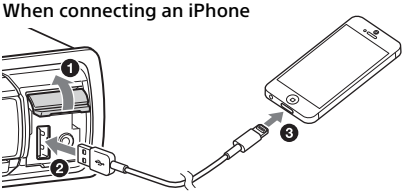
Connecting an iPod/USB Device

1 Turn down the volume on the unit.

2 Connect the iPod/USB device to the unit.

To connect an iPod/iPhone, use the USB connection cable for iPod (not supplied).

When connecting an iPhone



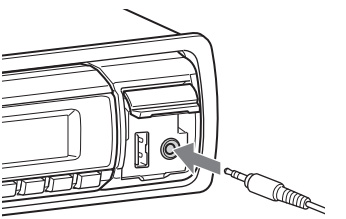
Connecting Other Portable Audio Device

1 Turn off the portable audio device.

2 Turn down the volume on the unit.

3 Connect the portable audio device to the AUX input jack (stereo mini jack) on the unit with a connecting cord (not supplied)*.

* Be sure to use a straight type plug.



4 Press SOURCE to select [AUX].

To match the volume level of the connected device to other sources

Start playback of the portable audio device at a moderate volume, and set your usual listening volume on the unit.
Press SELECT, and rotate the control dial to select [AUX VOL] (page 22).

Listening to the Radio

Tuning step setting is required (page 10).
To listen to the radio, press SOURCE to select [TUNER].

Storing automatically (BTM)

1 Press MODE to change the band.

2 Press and hold SELECT (FM1, FM2, FM3, AM1 or AM2).
The setup display appears.

3 Rotate the control dial to select [BTM], then press it.
The unit stores stations in order of frequency on the number buttons.

Tuning

1 Press MODE to change the band (FM1, FM2, FM3, AM1 or AM2).

2 Perform tuning.

To tune manually
Press and hold SEEK +/– to locate the approximate frequency, then press SEEK +/– repeatedly to fine adjust to the desired frequency.

To tune automatically
Press SEEK +/–.
Scanning stops when the unit receives a station. Repeat this procedure until the desired station is received.

Storing manually

1 While receiving the station that you want to store, press and hold a number button (1 to 6) until [MEM] appears.

Receiving the stored stations

1 Select the band, then press a number button (1 to 6).

Using Radio Data System (RDS)

Selecting program types (PTY)

Use PTY to display or search for a desired program type.

1 Press PTY during FM reception.

2 Rotate the control dial until the desired program type appears, then press it.
The unit starts to search for a station broadcasting the selected program type.

Type of programs (tuner step: 200 kHz/10 kHz)

NEWS (News), **INFORM** (Information), **SPORTS** (Sports), **TALK** (Talk), **ROCK** (Rock), **CLS ROCK** (Classic Rock), **ADLT HIT** (Adult Hits), **SOFT RCK** (Soft Rock), **TOP 40** (Top 40), **COUNTRY** (Country), **OLDIES** (Oldies), **SOFT** (Soft), **NOSTALGA** (Nostalgia), **JAZZ** (Jazz), **CLASSICL** (Classical), **R AND B** (Rhythm and Blues), **SOFT R B** (Soft Rhythm and Blues), **LANGUAGE** (Foreign Language), **REL MUSC** (Religious Music), **REL TALK** (Religious Talk), **PERSNLTY** (Personality), **PUBLIC** (Public), **COLLEGE** (College), **WEATHER** (Weather)

Type of programs (tuner step: 100 kHz/10 kHz, 50 kHz/9 kHz)

NEWS (News), **AFFAIRS** (Current Affairs), **INFO** (Information), **SPORT** (Sports), **EDUCATE** (Education), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Science), **VARIED** (Varied), **POP M** (Pop Music), **ROCK M** (Rock Music), **EASY M** (M.O.R. Music), **LIGHT M** (Light classical), **CLASSICS** (Serious classical), **OTHER M** (Other Music), **WEATHER** (Weather), **FINANCE** (Finance), **CHILDREN** (Children's program), **SOCIAL A** (Social Affairs), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Phone In), **TRAVEL** (Travel), **LEISURE** (Leisure), **JAZZ** (Jazz Music), **COUNTRY** (Country Music), **NATION M** (National Music), **OLDIES** (Oldies Music), **FOLK M** (Folk Music), **DOCUMENT** (Documentary)

Setting clock time (CT)

The CT data from the RDS transmission sets the clock.

1 Set [CT-ON] in the general setup (page 21).

Playing an iPod/USB Device

In these Operating Instructions, “iPod” is used as a general reference for the iPod functions on an iPod and iPhone, unless otherwise specified by the text or illustrations.

For details on the compatibility of your iPod, see “About iPod” (page 23) or visit the support site on the back cover.

MSC (Mass Storage Class)-type USB devices (such as a USB flash drive, digital media player, Android™ phone) compliant with the USB standard can be used.
Depending on the digital media player or Android phone, setting the USB connection mode to MSC is required.

Notes

- For details on the compatibility of your USB device, visit the support site on the back cover.
- Playback of the following MP3/WMA files is not supported.
  — lossless compression files
  — copyright-protected files
  — DRM (Digital Rights Management) files
  — Multi-channel audio files

1 **Connect an iPod/USB device to the USB port (page 12).**

Playback starts.
If a device is already connected, to start playback, press SOURCE to select [USB].

2 **Adjust the volume on this unit.**

To stop playback

Press and hold OFF for 1 second.

To remove the device

Stop playback, then remove the device.

Caution for iPhone

When you connect an iPhone via USB, phone call volume is controlled by the iPhone, not the unit. Do not inadvertently increase the volume on the unit during a call, as sudden loud sound may result when the call ends.

Operating an iPod directly (Passenger control)

Press and hold MODE during playback to display [IPOD] to enable operation by the iPod directly.
Note that the volume can be adjusted only by the unit.

To exit passenger control

Press and hold MODE until [AUDIO] appears.

Playing a BLUETOOTH Device

You can play contents on a connected device that supports BLUETOOTH A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

1 Make BLUETOOTH connection with the audio device (page 10).

2 Press SOURCE to select [BT AUDIO].

3 Operate the audio device to start playback.

4 Adjust the volume on this unit.

5 Press PAUSE to start playback.

Notes

- Depending on the audio device, information such as title, track number/time and playback status may not be displayed on this unit.
- Even if the source is changed on this unit, playback of the audio device does not stop.

To match the volume level of the BLUETOOTH device to other sources

Start playback of the BLUETOOTH audio device at a moderate volume, and set your usual listening volume on the unit.
Press SELECT, and rotate the control dial to select [BTA VOL] (page 22).

Searching and Playing Tracks

Repeat play and shuffle play

Repeat play:

1 During playback, press and hold SELECT.

2 Rotate the control dial to select [REPEAT], then press it.

3 Rotate the control dial to select the desired play mode, then press it.

4 Press ⮌ (back) to return to the previous display.

Shuffle play:

1 During playback, press SHUF repeatedly to select the desired play mode.
Playback in selected play mode may take time to start.

Available play modes differ depending on the selected sound source.

Searching a track by name (Quick-BrowZer™)

1 During USB playback, press Q (browse)* to display the list of search categories.

When the track list appears, press ⮌ (back) repeatedly to display the desired search category.

* During playback, press Q (browse) for more than 2 seconds to directly return to the beginning of the category list.

2 Rotate the control dial to select the desired search category, then press it to confirm.

3 Repeat step 2 to search the desired track.

Playback starts.

To exit the Quick-BrowZer mode

Press Q (browse).

Searching by skipping items (Jump mode)

1 Press Q (browse).

2 Press SEEK +.

3 Rotate the control dial to select the item.

The list is jumped in steps of 10% of the total number of items.

4 Press ENTER to return to the Quick-BrowZer mode.

The selected item appears.

5 Rotate the control dial to select the desired item, then press it.

Playback starts.

Handsfree Calling

To use a cellular phone, connect it with this unit. For details, see “Preparing a BLUETOOTH Device” (page 10).

Receiving a Call

1 Press (handsfree) when a call is received with a ringtone.
The phone call starts.

Note
The ringtone and talker’s voice are output only from the front speakers.

To reject the call
Press and hold OFF for 1 second.

To end the call
Press (handsfree) again.

Making a Call

You can make a call from the phonebook or call history when a cellular phone supporting PBAP (Phone Book Access Profile) is connected.

Calling from the phonebook

1 Press CALL, rotate the control dial to select [PH BOOK], then press it.

2 Rotate the control dial to select an initial from the initial list, then press it.

3 Rotate the control dial to select a name from the name list, then press it.

4 Rotate the control dial to select a number from the number list, then press it.
The phone call starts.

Calling from the call history

1 Press CALL, rotate the control dial to select [RECENT], then press it.
A list of the call history appears.

2 Rotate the control dial to select a name or phone number from the call history, then press it.
The phone call starts.

Calling by phone number input

1 Press CALL, rotate the control dial to select [DIAL NUM], then press it.

2 Rotate the control dial to enter the phone number, and lastly select [ ] (space), then press (handsfree)*.
The phone call starts.

* To move the digital indication, press SEEK +/–.

Note
[_] appears instead of [#] on the display.

Calling by redial

1 Press CALL, rotate the control dial to select [REDIAL], then press it.
The phone call starts.

Presetting phone numbers

You can store up to 6 contacts in the preset dial.

1 Select a phone number that you want to store in the preset dial, from the phonebook, call history or by inputting the phone number directly.
The phone number appears in the display of this unit.

2 Press and hold a number button (1 to 6) until [MEM] appears.
The contact is stored in the selected preset number.

Calling by preset number

1 Press CALL.

2 Press a number button (1 to 6) to select the contact you want to call.

3 Press (handsfree).
The phone call starts.

Calling by voice tags

You can make a call by saying the voice tag stored in a connected cellular phone that has a voice dialing function.

1 Press CALL, rotate the control dial to select [VO DIAL], then press it.

2 Say the voice tag stored on the cellular phone.
Your voice is recognized, and the call is made.

Available Operations during Call

To preset the volume of the ringtone and talker's voice

You can preset the volume level of the ringtone and talker's voice.

Adjusting the ringtone volume:
Rotate the control dial while receiving a call.

Adjusting the talker's voice volume:
Rotate the control dial during a call.

To adjust the volume for the other party (Mic gain adjustment)
Press MIC.
Adjustable volume levels: [MIC-LOW], [MIC-MID], [MIC-HI].

To reduce echo and noise (Echo Canceler/Noise Canceler Mode)
Press and hold MIC.
Settable mode: [EC/NC-1], [EC/NC-2].

To transfer a call
In order to activate/deactivate the appropriate device (this unit/cellular phone), press MODE or use your cellular phone.

Note
Depending on the cellular phone, handsfree connection may be cut off when call transfer is attempted.

Canceling the DEMO Mode

You can cancel the demonstration display which appears while this unit is turned off.

1 **Press and hold SELECT.**
The setup display appears.

2 **Rotate the control dial to select [DEMO], then press it.**

3 **Rotate the control dial to select [DEMO-OFF], then press it.**
The setting is complete.

4 **Press ⮌ (back).**
The display returns to normal reception/play mode.

Basic Setting Operation

You can set items in the menu to the following procedure.
The following items can be set depending on the source and setting.

1 **Press SELECT for the sound setup, press and hold SELECT for the general setup, or press CALL for the BLUETOOTH setup.**

2 **Rotate the control dial to select the desired item, then press it.**

3 Rotate the control dial to select the options, then press it.

To return to the previous display
Press ⮌ (back).

General Setup

CLOCK-ADJ (clock adjust) (page 10)

TUNER-STP (tuner step) (page 10)

CT (clock time)
Activates the CT function: [ON], [OFF].

BEEP
Activates the beep sound: [ON], [OFF].

CAUT ALM (caution alarm)
Activates the caution alarm: [ON], [OFF] (page 9). (Available only when the unit is turned off.)

AUX-A (AUX audio)
Activates the AUX source display: [ON], [OFF]. (Available only when the unit is turned off.)

AUTO OFF
Shuts off automatically after a desired time when the unit is turned off: [NO], [30S] (30 seconds), [30M] (30 minutes), [60M] (60 minutes).

DEMO (demonstration)
Activates the demonstration: [ON], [OFF].

DIMMER
Changes the display brightness: [ON], [OFF].

AUTO SCR (auto scroll)
Scrolls long items automatically: [ON], [OFF].

REPEAT (page 16)

LOUDNESS (dynamic loudness)
Reinforces bass and treble for clear sound at low volume levels: [ON], [OFF].

BTM (page 13)

BT INIT (BLUETOOTH initialize)
Initializes all the BLUETOOTH related settings (pairing information, preset number, device information, etc.).
When disposing the unit, initialize all the settings. (Available only when the unit is turned off.)

Sound Setup

EQ3 PRST (EQ3 preset)
Selects an equalizer curve from 7 equalizer curves or off: [XPLOD], [VOCAL], [EDGE], [CRUISE], [SPACE], [GRAVITY], [CUSTOM], [OFF].
The equalizer curve setting can be memorized for each source.

EQ3 LOW, EQ3 MID, EQ3 HIGH
Sets [CUSTOM] of EQ3.
Customizes the equalizer curve.
The volume level is adjustable in 1 dB steps, from -10 dB to +10 dB.

BALANCE
Adjusts the sound balance: [RIGHT-15 (R15)] – [CENTER (0)] – [LEFT-15 (L15)].

FADER
Adjusts the relative level: [FRONT-15 (F15)] – [CENTER (0)] – [REAR-15 (R15)].

AUX VOL (AUX volume level)
Adjusts the volume level for each connected auxiliary device: [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
This setting negates the need to adjust the volume level between sources.

BTA VOL (BLUETOOTH audio volume level)
Adjusts the volume level for each connected BLUETOOTH device: [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
This setting negates the need to adjust the volume level between sources.

BLUETOOTH Setup

PAIRING (page 10)

PH BOOK (phone book) (page 18)

REDIAL (page 19)

RECENT (recent call) (page 18)

VO DIAL (voice dial) (page 19)

DIAL NUM (dial number) (page 19)

RINGTONE
Selects whether this unit or the connected cellular phone outputs the ringtone: [1] (this unit), [2] (cellular phone).

AUTO ANS (auto answer)
Sets this unit to answer an incoming call automatically: [OFF], [1] (about 3 seconds), [2] (about 10 seconds).

BT SIGNL (BLUETOOTH signal) (page 11)
Activates the BLUETOOTH function: [ON], [OFF].

Additional Information

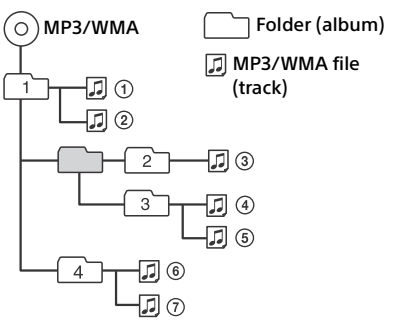
Precautions

- Cool off the unit beforehand if your boat has been moored in direct sunlight.
- Do not leave the front panel or audio devices brought in inside the boat, or it may cause malfunction due to high temperature in direct sunlight.
- Power antenna (aerial) extends automatically.

To maintain high sound quality

Do not splash liquid onto the unit.

Playback order of MP3/WMA files



About iPod

- You can connect to the following iPod models. Update your iPod devices to the latest software before use.
  Made for
  — iPod touch (5th generation)
  — iPod touch (4th generation)
  — iPod touch (3rd generation)
  — iPod touch (2nd generation)
  — iPod classic
  — iPod nano (7th generation)
  — iPod nano (6th generation)
  — iPod nano (5th generation)
  — iPod nano (4th generation)
  — iPod nano (3rd generation)
  — iPod nano (2nd generation)
  — iPod nano (1st generation)*
  — iPhone 5
  — iPhone 4S
  — iPhone 4
  — iPhone 3GS
  — iPhone 3G

  * Passenger control is not available for iPod nano (1st generation).

- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone respectively and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.

About BLUETOOTH function

What is BLUETOOTH technology?

- BLUETOOTH wireless technology is a short-range wireless technology that enables wireless data communication between digital devices, such as a cellular phone and a headset. BLUETOOTH wireless technology operates within a range of about 10 m (33 ft). Connecting two devices is common, but some devices can be connected to multiple devices at the same time.
- You do not need to use a cable for connection since BLUETOOTH technology is a wireless technology, neither is it necessary for the devices to face one another, such is the case with infrared technology. For example, you can use such a device in a bag or pocket.
- BLUETOOTH technology is an international standard supported by millions of companies all over the world, and employed by various companies worldwide.

On BLUETOOTH communication

- BLUETOOTH wireless technology operates within a range of about 10 m (33 ft). Maximum communication range may vary depending on obstacles (person, metal, wall, etc.) or electromagnetic environment.
- The following conditions may affect the sensitivity of BLUETOOTH communication.
  - There is an obstacle such as a person, metal, or wall between this unit and BLUETOOTH device.
  - A device using 2.4 GHz frequency, such as a wireless LAN device, cordless telephone, or microwave oven, is in use near this unit.
- Because BLUETOOTH devices and wireless LAN (IEEE802.11b/g) use the same frequency, microwave interference may occur and result in communication speed deterioration, noise, or invalid connection if this unit is used near a wireless LAN device. In such as case, perform the following.
  - Use this unit at least 10 m (33 ft) away from the wireless LAN device.
  - If this unit is used within 10 m (33 ft) of a wireless LAN device, turn off the wireless LAN device.
  - Install this unit and BLUETOOTH device as near to each other as possible.
- Microwaves emitting from a BLUETOOTH device may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this unit and other BLUETOOTH devices in the following locations, as it may cause an accident.
  - where inflammable gas is present, in a hospital, train, airplane, or petrol station
  - near automatic doors or a fire alarm
- This unit supports security capabilities that comply with the BLUETOOTH standard to provide a secure connection when the BLUETOOTH wireless technology is used, but security may not be enough depending on the setting. Be careful when communicating using BLUETOOTH wireless technology.
- We do not take any responsibility for the leakage of information during BLUETOOTH communication.
- Connection with all BLUETOOTH devices cannot be guaranteed.
  - A device featuring BLUETOOTH function is required to conform to the BLUETOOTH standard specified by BLUETOOTH SIG, and be authenticated.

— Even if the connected device conforms to the above mentioned BLUETOOTH standard, some devices may not be connected or work correctly, depending on the features or specifications of the device.
— While talking on the phone hands free, noise may occur, depending on the device or communication environment.

- Depending on the device to be connected, it may require some time to start communication.

Others

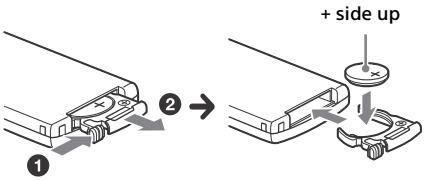
- Using the BLUETOOTH device may not function on cellular phones, depending on radio wave conditions and location where the equipment is being used.
- If you experience discomfort after using the BLUETOOTH device, stop using the BLUETOOTH device immediately. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, consult your nearest Sony dealer.

Maintenance

Replacing the lithium battery of the remote commander

When the battery becomes weak, the range of the remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



Notes on the lithium battery

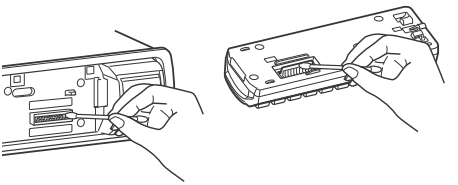
- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 9) and clean the connectors with a cotton swab. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Notes

- For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.

Specifications

FOR THE CUSTOMERS IN THE USA. NOT APPLICABLE IN CANADA, INCLUDING IN THE PROVINCE OF QUEBEC.

POUR LES CLIENTS AUX ÉTATS-UNIS. NON APPLICABLE AU CANADA, Y COMPRIS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

CEA2006 Standard
Power Output: 17 Watts RMS × 4 at 4 Ohms < 1% THD+N
SN Ratio: 80 dBA
(reference: 1 Watt into 4 Ohms)

Tuner section

FM

Tuning range:
87.5 – 108.0 MHz (at 50 kHz step)
87.5 – 108.0 MHz (at 100 kHz step)
87.5 – 107.9 MHz (at 200 kHz step)
FM tuning step:
50 kHz/100 kHz/200 kHz switchable
Antenna (aerial) terminal:
External antenna (aerial) connector
Intermediate frequency: 25 kHz
Usable sensitivity: 8 dBf
Selectivity: 75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio: 80 dB (stereo)
Separation: 50 dB at 1 kHz
Frequency response: 20 – 15,000 Hz

AM

Tuning range:
531 – 1,602 kHz (at 9 kHz step)
530 – 1,710 kHz (at 10 kHz step)
AM tuning step:
9 kHz/10 kHz switchable
Antenna (aerial) terminal:
External antenna (aerial) connector
Intermediate frequency:
9,124.5 kHz or 9,115.5 kHz/4.5 kHz (at 9 kHz step)
9,115 kHz or 9,125 kHz/5 kHz (at 10 kHz step)
Sensitivity: 26 µV

USB Player section

Interface: USB (Full-speed)
Maximum current: 1 A
The maximum number of recognizable data:
Folders (albums): 128
Files (tracks) per folder: 512
Corresponding codec:
MP3 (.mp3) and WMA (.wma)

Wireless Communication

Communication System:
BLUETOOTH Standard version 2.1 + EDR
Output:
BLUETOOTH Standard Power Class 2 (Max. +4 dBm)
Maximum communication range:
Line of sight approx. 10 m (33 ft)*1

Frequency band:
2.4 GHz band (2.4000 – 2.4835 GHz)
Modulation method: FHSS
Compatible BLUETOOTH Profiles*2:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) 1.2
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.3
HFP (Handsfree Profile) 1.5
PBAP (Phone Book Access Profile)

*1 The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, antenna (aerial)'s performance, operating system, software application, etc.

*2 BLUETOOTH standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communication between devices.

Power amplifier section

Output: Speaker outputs
Speaker impedance: 4 – 8 ohms
Maximum power output: 55 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs:
Audio outputs terminal (front, rear)
Power antenna (aerial)/Power amplifier control terminal (REM OUT)
Inputs:
Remote controller input terminal
Antenna (aerial) input terminal
AUX input jack (stereo mini jack)
USB port
Power requirements: 12 V DC boat battery (negative ground (earth))
Dimensions:
Approx. 178 mm × 50 mm × 120 mm (7 1/8 in × 2 in × 4 7/8 in) (w/h/d)
Mounting dimensions:
Approx. 182 mm × 53 mm × 103 mm (7 1/4 in × 2 1/8 in × 4 1/8 in) (w/h/d)
Mass: Approx. 0.7 kg (1 lb 9 oz)
Package contents:
Main unit (1)
Remote commander (1): RM-X231
Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories/equipment*:
USB connection cable for iPod: RC-100IP
Marine remote commander: RM-X11M

* Accessories/equipment other than the marine remote commander RM-X11M are not waterproof. Do not subject them to water.

Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information.

Design and specifications are subject to change without notice.

Copyrights

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Windows Media is either a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft Corporation. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft or an authorized Microsoft subsidiary.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

MPEG Layer-3 audio coding technology and patents licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Android is a trademark of Google Inc. Use of this trademark is subject to Google Permissions.

Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.
For details on using the fuse and removing the unit from the dashboard, refer to the installation/connections manual supplied with this unit.
If the problem is not solved, visit the support site on the back cover.

General

No power is being supplied to the unit.

→ If the unit is turned off and the display disappears, the unit cannot be operated with the remote commander.
— Turn on the unit.

No sound.

→ The position of the fader control [FADER] is not set for a 2-speaker system.

No beep sound.

→ An optional power amplifier is connected and you are not using the built-in amplifier.

The contents of the memory have been erased.

→ The power supply lead or battery has been disconnected or not connected properly.

Stored stations and correct time are erased.
The fuse has blown.
Makes a noise when the position of the ignition is switched.

→ The leads are not matched correctly with the boat's accessory power connector.

During playback or reception, the demonstration mode starts.

→ If no operation is performed for 5 minutes with [DEMO-ON] set, the demonstration mode starts.
  — Set [DEMO-OFF] (page 21).

The display disappears from/does not appear in the display window.

→ The dimmer is set to [DIM-ON] (page 21).
→ The display disappears if you press and hold OFF.
  — Press OFF on the unit until the display appears.
→ The connectors are dirty (page 25).

Radio reception

Stations cannot be received.
The sound is hampered by noises.

→ The connection is not correct.
  — If your boat has built-in radio antenna (aerial) in the rear/side glass, connect an REM OUT lead (blue/white striped) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a boat's antenna (aerial) booster.
  — Check the connection of the boat antenna (aerial).
  — If the auto antenna (aerial) will not extend, check the connection of the power antenna (aerial) control lead.
→ The tuning step setting has been erased.
  — Set the tuning step again (page 10).

Preset tuning is not possible.

→ The broadcast signal is too weak.

RDS

PTY displays [- - - - - - - -].

→ The current station is not an RDS station.
→ RDS data has not been received.
→ The station does not specify the program type.

USB playback

You cannot play back items via a USB hub.

→ This unit cannot recognize USB devices via a USB hub.

A USB device takes longer to play back.

→ The USB device contains files with a complicated tree structure.

The sound is intermittent.

→ The sound may be intermittent at a high-bit-rate of more than 320 kbps.

BLUETOOTH function

The connecting device cannot detect this unit.

→ Before the pairing is made, set this unit to pairing standby mode.
→ While connected to a BLUETOOTH device, this unit cannot be detected from another device.
  — Disconnect the current connection and search for this unit from another device.
→ When the device pairing is made, set the BLUETOOTH signal output to on (page 11).

Connection is not possible.

→ The connection is controlled from one side (this unit or BLUETOOTH device), but not both.
  — Connect to this unit from a BLUETOOTH device or vice versa.

The name of the detected device does not appear.

→ Depending on the status of the other device, it may not be possible to obtain the name.

No ringtone.

→ Adjust the volume by rotating the control dial while receiving a call.

→ Depending on the connecting device, the ringtone may not be sent properly.
— Set [RINGTONE] to [1] (page 22).

→ The front speakers are not connected to the unit.
— Connect the front speakers to the unit. The ringtone is output only from the front speakers.

The talker's voice cannot be heard.

→ The front speakers are not connected to the unit.
— Connect the front speakers to the unit. The talker's voice is output only from the front speakers.

A call partner says that the volume is too low or high.

→ Adjust the volume accordingly using mic gain adjustment (page 20).

Echo or noise occurs in phone call conversations.

→ Lower the volume.

→ Set EC/NC Mode to [EC/NC-1] or [EC/NC-2] (page 20).

→ If the ambient noise other than the phone call sound is loud, try reducing this noise.
E.g.: If a window is open and noise, etc., is loud, shut the window. If an air conditioner is loud, lower the air conditioner.

→ Switch the destination device for call transfer to your cellular phone, then use the cellular phone (page 20).

The phone is not connected.

→ When BLUETOOTH audio is played, the phone is not connected even if you press (handsfree).
— Connect from the phone.

The phone sound quality is poor.

→ Phone sound quality depends on reception conditions of cellular phone.
— Move your boat to a place where you can enhance the cellular phone's signal if the reception is poor.

The volume of the connected audio device is low (high).

→ Volume level will differ depending on the audio device.
— Adjust the volume of the connected audio device or this unit.

The sound skips during playback of a BLUETOOTH audio device.

→ Reduce the distance between the unit and the BLUETOOTH audio device.

→ If the BLUETOOTH audio device is stored in a case which interrupts the signal, remove the audio device from the case during use.

→ Several BLUETOOTH devices or other devices which emit radio waves are in use nearby.
— Turn off the other devices.
— Increase the distance from the other devices.

→ The playback sound stops momentarily when the connection between this unit and the cellular phone is being made. This is not a malfunction.

The connected BLUETOOTH audio device cannot be controlled.

→ Check that the connected BLUETOOTH audio device supports AVRCP.

Some functions do not work.

→ Check if the connecting device supports the functions in question.

A call is answered unintentionally.

→ The connecting phone is set to answer a call automatically.

Pairing failed due to time out.

→ Depending on the connecting device, the time limit for pairing may be short.
— Try completing the pairing within the time.

BLUETOOTH function cannot operate.

→ Turn off the unit by pressing OFF for more than 2 seconds, then turn the unit on again.

No sound is output from the boat speakers during handsfree call.

→ If the sound is output from the cellular phone, set the cellular phone to output the sound from the boat speakers.

Error displays/Messages

CHECKING

→ The unit is confirming the connection of a USB device.
— Wait until confirming the connection is finished.

ERROR

→ There may be an internal malfunction.
— Press OFF for more than 2 seconds (the display disappears), then press OFF again.

ERROR-99

→ There may be an internal malfunction.
— Press OFF for more than 2 seconds (the display disappears), then press OFF again. If the error indication remains on in the display, consult your nearest Sony dealer.

NO MUSIC

→ The USB device does not contain a music file.
— Connect a USB device with a music file in it.

NO NAME

→ An album/artist/track name is not written in the USB.

NO SUPRT (not supported)

→ USB hub is not supported on this unit.

→ The connected USB device is not supported. For details on the compatibility of your USB device, visit the support site on the back cover.

NO USB

→ USB is selected as source without a USB device connected. A USB device or a USB cable has been disconnected during playback.
— Be sure to connect a USB device and USB cable.

OVERLOAD

→ USB device is overloaded.
— Disconnect the USB device, then change the source by pressing OFF.
— Indicates that the USB device is out of order, or an unsupported device is connected.

READ

→ The unit is reading all track and album information on the USB device.
— Wait until reading is complete and playback starts automatically. Depending on the USB device structure, it may take more than a minute.

STOP

→ When repeat play is not set, playback of the last track in album finished.
The music application in the iPod/iPhone is terminated.
— Press PAUSE to start playback again.

For BLUETOOTH function:

BT BUSY (BLUETOOTH busy)

→ The phonebook and the call history of the cellular phone are not accessible from this unit.
— Wait for a while, and then try again.

ERROR

→ BT Initialize failed.

→ Phonebook access failed.

→ Phonebook content was changed while accessing the cellular phone.
— Access the phonebook in the cellular phone again.

MEM FAIL (memory failure)

→ This unit failed to store the contact in the preset dial.
— Make sure that the number you intend to store is correct (page 19).

NO BTA (no BLUETOOTH audio)

→ BLUETOOTH audio source is selected without a BLUETOOTH audio device connected. A BLUETOOTH audio device has been disconnected during a call.
— Be sure to connect a BLUETOOTH audio device.

NO BTP (no BLUETOOTH phone)

→ BLUETOOTH phone source is selected without a cellular phone connected. A cellular phone has been disconnected during a call.
— Be sure to connect a cellular phone.

NO INFO (no information)

→ Network name and cellular phone name are not received with cellular phone connected.

NO SUPRT (not supported)

→ The BLUETOOTH connected cellular phone does not support PBAP (Phone Book Access Profile). In this case, this unit cannot access to the cellular phone's phonebook or call history.

→ The cellular phone is not supported by this unit, although the cellular phone supports PBAP (Phone Book Access Profile).
— Check if the cellular phone is connected correctly. For details on the compatibility of your cellular phone, visit the support site.

P (preset number) **EMPTY**

→ The preset dial is empty.

UNKNOWN

→ Name or phone number cannot be displayed when browsing phonebook or call history.

WITHHELD

→ Phone number is hidden by caller.

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Pour plus de sécurité, installez cet appareil dans la console de votre bateau.
Pour de plus amples informations sur l'installation et les raccordements, reportez-vous au manuel d'installation et de raccordement fourni.

Avertissement

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement ne doit pas être placé au même endroit ni utilisé avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Cet émetteur est conforme aux limitations concernant l'exposition aux radiations établies par la FCC/IC définies dans un environnement non contrôlé ainsi qu'aux directives relatives à l'exposition aux fréquences radio (RF) FCC du supplément C du bulletin OET65 et au règlement CNR-102 relatif à l'exposition aux radiofréquences (RF) IC. Cet équipement présente des niveaux d'énergie RF très bas considérés comme conformes et ne nécessite pas d'évaluation d'exposition maximale admise (MPE). Il est toutefois souhaitable de l'installer et l'utiliser en laissant l'appareil rayonnant à une distance d'au moins 20 cm de votre corps (sans compter les extrémités : mains, poignets, pieds et jambes).

Fabriqué en Thaïlande

La plaque signalétique reprenant la tension d'alimentation, etc. se trouve sur le dessous du châssis.

CE

Par la présente, Sony Corp. déclare que l'appareil DSX-M50BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.
Pour toute information complémentaire, veuillez consultez l'URL suivante : http://www.compliance.sony.de/

Avis à l'attention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Remarque sur la pile au lithium

N'exposez pas la pile à une chaleur excessive comme à la lumière directe du soleil, au feu ou autre.

Remarque au sujet de la housse imperméable de l'appareil

Si l'appareil risque d'être exposé à des éclaboussures d'eau, Sony recommande fortement de le protéger avec une housse imperméable pour chaîne stéréo de voiture (non fournie).

Lorsqu'un iPod ou un périphérique USB est raccordé, la housse imperméable pour chaîne stéréo de voiture ne peut pas se fermer complètement. Évitez d'exposer l'appareil à des éclaboussures d'eau.

Avertissement si le contact de votre bateau ne comporte pas de position ACC

Veillez à régler la fonction AUTO OFF (page 24). L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil arrêté afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction AUTO OFF, appuyez sur la touche OFF et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse chaque fois que vous coupez le contact.

Remarques sur la fonction BLUETOOTH

Attention

SONY NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE PERTE DE PROFITS, DE REVENU, DE DONNÉES, D'UTILISATION DU PRODUIT OU DE TOUT APPAREIL ASSOCIÉ, DE DISPONIBILITÉ ET DE TEMPS DE L'UTILISATEUR LIÉE À OU DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MATÉRIEL ET/OU LOGICIEL.

AVIS IMPORTANT!

Utilisation efficace et en sécurité

Les modifications ou changements apportés à cet appareil, qui ne sont pas approuvés expressément par Sony, peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil.
Veuillez vérifier les exceptions, dues à des exigences ou limitations nationales, relatives aux appareils BLUETOOTH avant d'utiliser ce produit.

Conduite

Vérifiez la législation et la réglementation en vigueur concernant l'utilisation des téléphones cellulaires et des appareils mains libres dans les endroits où vous circulez.
Soyez toujours très attentif lors de la conduite et arrêtez le bateau dans un endroit sécuritaire avant d'effectuer ou de répondre à un appel si les conditions de conduite l'exigent.

Connexion à d'autres périphériques

Avant de connecter un autre périphérique, lisez attentivement son mode d'emploi pour obtenir plus de détails concernant les instructions de sécurité.

Exposition aux fréquences radio

Les signaux RF peuvent perturber des systèmes électroniques mal installés ou insuffisamment protégés dans les bateaux, tels que les systèmes d'injection électroniques, les dispositifs d'antiblocage de frein électroniques (ABS), les systèmes de contrôle de vitesse électroniques ou les coussins de sécurité gonflables. Veuillez confier l'installation ou l'entretien de cet appareil au constructeur ou au concessionnaire de votre bateau. Une installation ou une réparation incorrecte peut être dangereuse et annuler toute garantie qui s'applique à cet appareil.
Vérifiez auprès du constructeur de votre bateau que l'utilisation de votre téléphone cellulaire ne risque pas d'affecter les systèmes électroniques embarqués.
Vérifiez régulièrement que tous les appareils sans fil installés dans votre bateau sont bien montés et fonctionnent correctement.

Appels d'urgence

Cet appareil mains libres BLUETOOTH pour bateau et l'appareil électronique connecté au système mains libres fonctionnent grâce à des signaux radio, des réseaux cellulaires et terrestres, ainsi que des fonctions programmées par l'utilisateur, qui ne peuvent garantir la connexion dans toutes les conditions.
Par conséquent, ne vous fiez pas uniquement sur les périphériques électroniques pour vos communications

importantes (telles que les urgences médicales).
Rappelez-vous que pour effectuer ou recevoir des appels, le périphérique mains libres et le périphérique électronique connecté à celui-ci doivent être activés dans une zone de service dans laquelle la puissance des signaux cellulaires est adaptée.
Il peut être impossible d'effectuer des appels d'urgence sur tous les réseaux de téléphones cellulaires ou lorsque certains services de réseau ou certaines fonctions du téléphone sont utilisés.
Consultez votre fournisseur de service local pour plus de renseignements.

Table des matières

Avertissement 2
Guide des pièces et commandes 7

Préparation

Retrait de la façade 9
Commutation de l'intervalle de syntonisation FM/AM 10
Réglage de l'horloge 10
Préparation d'un périphérique BLUETOOTH 10
Raccordement d'un iPod/périphérique USB 12
Raccordement d'un autre appareil audio portatif 13

Écoute de la radio

Écoute de la radio 14
Utilisation du RDS (système de radiocommunication de données) 15

Lecture

Lecture d'un iPod/périphérique USB. 16
Lecture d'un périphérique BLUETOOTH . . . 18
Recherche et lecture des plages 18

Appel en mains libres

Réception d'un appel 20
Faire un appel 20
Opérations disponibles en cours d'appel 22

Réglages

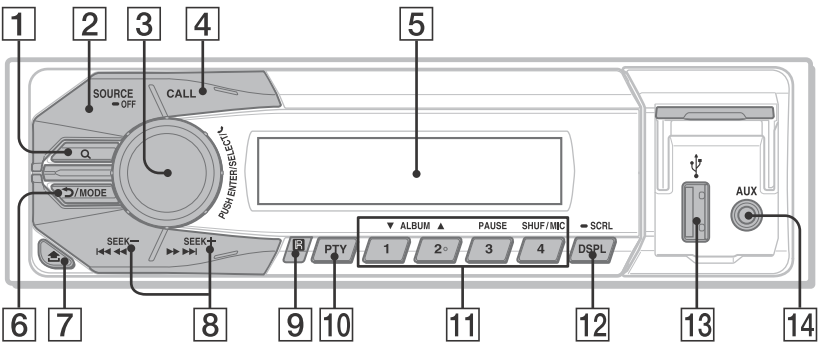
Annulation du mode DEMO 23
Configuration de base 23
Configuration générale. 24
BT INIT (initialisation BLUETOOTH) 24
Configuration sonore 25
EQ3 PRST (présélection EQ3) 25
EQ3 LOW, EQ3 MID, EQ3 HIGH 25
Configuration BLUETOOTH 25

Informations complémentaires

Précautions 26
Entretien 29
Caractéristiques techniques. 29
Dépannage 32

Guide des pièces et commandes

Appareil principal



La touche numérique 2/ALBUM ▲ comporte un point tactile.

1 **(navigation) (page 19)**
Permet d'accéder au mode de navigation pendant la lecture.

2 **SOURCE**
Permet de mettre l'appareil en marche.
Permet de changer la source.

-OFF
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde pour éteindre l'appareil.
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes pour éteindre l'appareil et l'affichage.
Si l'appareil est éteint et que l'affichage disparaît, il est impossible de commander l'appareil à l'aide de la télécommande.

3 **Molette de réglage**
Tournez pour régler le volume.

ENTER
Permet d'entrer l'élément sélectionné.

SELECT
Permet de valider un réglage du son.
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour ouvrir le menu de configuration générale.

(mains libres)
Permet de recevoir/terminer un appel.

4 **CALL**
Permet d'accéder au menu d'appel.
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes pour sélectionner le signal BLUETOOTH.

5 **Fenêtre d'affichage**

6 **(retour)**
Permet de retourner à l'écran précédent.
MODE (page 14, 17, 22)

7 **(déverrouillage de la façade)**

8 **SEEK +/–**
Permet de syntoniser automatiquement des stations de radio. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour syntoniser des stations manuellement.
I◄◄ /►►I (précédente/suivante), ◄◄/►► (retour/avance rapide)

9 **Récepteur de télécommande**

10 **PTY (type d'émission)**
Permet de sélectionner PTY en mode RDS.

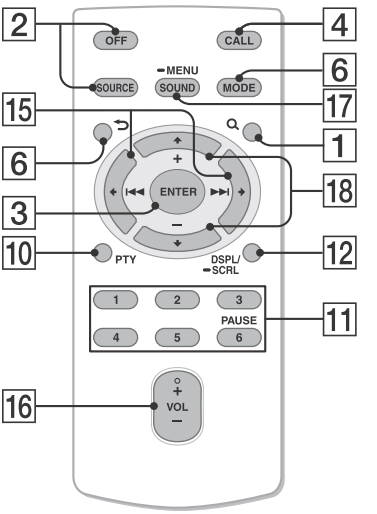
11 **Touches numériques**
Permettent de capter des stations de radio mémorisées. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour mémoriser des stations.
Permettent de composer un numéro de téléphone mémorisé. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour mémoriser un numéro de téléphone.
ALBUM ▼/▲
Permet de sauter un album sur un appareil audio. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour sauter des albums en continu.
PAUSE
SHUF (lecture aléatoire)
MIC (page 22)

12 **DSPL (affichage)**
Permet de changer les éléments d'affichage.
-SCRL (défilement)
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour faire défiler un élément d'affichage.

13 **Port USB**

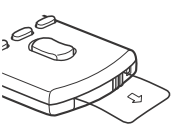
14 **Prise d'entrée AUX**

Télécommande RM-X231



La touche VOL (volume) + comporte un point tactile.

Retirez la feuille de protection avant l'utilisation.



15 **← (I◄◄)/→ (►►I)**

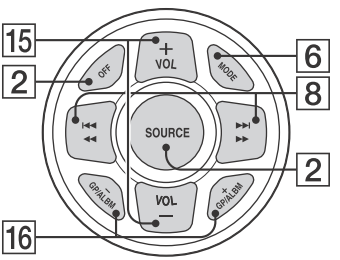
16 **VOL (volume) +/–**

17 **SOUND**
Permet d'ouvrir le menu de configuration sonore directement.

-MENU
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour ouvrir le menu de configuration générale.

18 **↑ (+)/↓ (–)**

Télécommande marine RM-X11M (non fournie)



15 **VOL (volume) +/–**

16 **GP (groupe)/ALBM (album) +/–**
Permettent de capter des stations mémorisées.

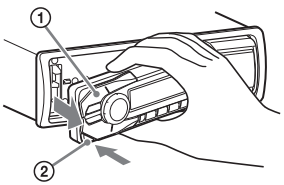
Préparation

Retrait de la façade

Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger du vol.

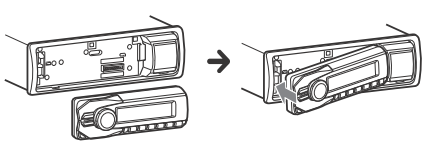
1 Appuyez sur la touche OFF ① et maintenez-la enfoncée.
L'appareil s'éteint.

2 Appuyez sur ⏏ ②, puis retirez la façade en la tirant vers vous.



Alarme d'avertissement
Si vous mettez la clé de contact en position OFF sans retirer la façade, l'alarme d'avertissement retentit pendant quelques secondes. L'alarme retentit uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

Installation de la façade



Commutation de l'intervalle de syntonisation FM/AM

Réglez l'intervalle de syntonisation FM/AM en fonction de votre pays. Ce réglage apparaît lorsque l'appareil est éteint.

1 **Appuyez sur la touche SELECT et maintenez-la enfoncée.**
L'écran de configuration apparaît.

2 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner [TUNER-STP], puis appuyez dessus.**

3 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner [50K/9K], [100K/10K] ou [200K/10K], puis appuyez dessus.**

Réglage de l'horloge

1 **Appuyez sur la touche SELECT et maintenez-la enfoncée.**
L'écran de configuration apparaît.

2 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner [CLOCK-ADJ], puis appuyez dessus.**
L'indication des heures clignote.

3 **Tournez la molette de réglage pour régler l'heure et les minutes.**
Appuyez sur SEEK +/– pour déplacer l'indication numérique.

4 **Appuyez sur SELECT après avoir réglé les minutes.**
Le réglage est terminé et l'horloge démarre.

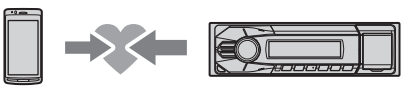
Pour afficher l'horloge, appuyez sur DSPL.

Préparation d'un périphérique BLUETOOTH

Vous pouvez écouter de la musique ou effectuer un appel mains libres en connectant un périphérique BLUETOOTH adéquat. Pour plus de détails sur la connexion, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique.
Avant de connecter le périphérique, diminuez le volume de cet appareil; sinon, une accentuation du volume pourrait se produire.

Pairage et connexion avec un périphérique BLUETOOTH

Lorsque vous connectez un périphérique BLUETOOTH (téléphone cellulaire, périphérique audio, etc.) pour la première fois, un enregistrement mutuel (nommé « pairage ») est nécessaire. Le pairage permet à cet appareil et aux autres périphériques de se reconnaître entre eux.



1 **Placez le périphérique BLUETOOTH à 1 mètre (3 pi) maximum de cet appareil.**

2 **Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [PAIRING], puis appuyez dessus.**

clignote.
L'appareil passe en mode de veille de pairage.

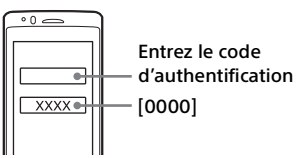
3 **Procédez au pairage sur le périphérique BLUETOOTH afin qu'il détecte cet appareil.**

4 **Sélectionnez [Sony Automotive] sur l'affichage du périphérique BLUETOOTH.**

Si [Sony Automotive] n'apparaît pas, recommencez la procédure à partir de l'étape 2.

5 **Si la saisie d'un code d'authentification* est requise sur le périphérique BLUETOOTH, saisissez [0000].**

* Le code d'authentification peut également être nommé « clé d'authentification », « code NIP », « numéro NIP » ou « mot de passe », etc., en fonction du périphérique.



Une fois le pairage effectué, demeure allumé.

6 **Sélectionnez cet appareil sur le périphérique BLUETOOTH pour établir la connexion BLUETOOTH.**

ou s'allume lorsque la connexion est établie.

Remarque

Pendant la connexion à un périphérique BLUETOOTH, cet appareil ne peut pas être détecté par un autre périphérique. Pour permettre la détection, accédez au mode de pairage et recherchez cet appareil à partir de l'autre périphérique.

Annulation du pairage

Effectuez l'étape 2 pour quitter le mode de pairage après avoir jumelé cet appareil et le périphérique BLUETOOTH.

Connexion avec un périphérique BLUETOOTH jumelé

Pour utiliser le périphérique une fois le pairage effectué, établissez la connexion à cet appareil. Certains périphériques jumelés se connectent automatiquement.

1 **Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [BT SIGNL], puis appuyez dessus.**
Vérifiez que s'allume.

2 **Activez la fonction BLUETOOTH sur le périphérique BLUETOOTH.**

3 **Réglez le périphérique BLUETOOTH afin qu'il se connecte à cet appareil.**
ou s'allume.

Icônes dans la fenêtre d'affichage :

	S'allume lorsqu'un téléphone cellulaire est connecté à l'appareil.
	S'allume lorsqu'un périphérique audio est connecté à l'appareil.

Connexion au dernier périphérique connecté à partir de cet appareil

Activez la fonction BLUETOOTH sur le périphérique BLUETOOTH.
Appuyez sur SOURCE.
Sélectionnez [BT PHONE] ou [BT AUDIO].
Appuyez sur (mains libres) pour connecter l'appareil au téléphone cellulaire ou sur PAUSE pour le connecter au périphérique audio.

Remarque

Pendant la transmission BLUETOOTH audio en continu, vous ne pouvez pas établir la connexion au téléphone cellulaire à partir de cet appareil. Établissez plutôt la connexion à cet appareil à partir du téléphone cellulaire.

Conseil

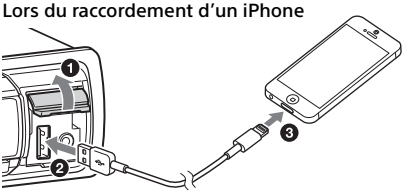
Avec le signal BLUETOOTH activé : lorsque la clé de contact est tournée sur la position ON, cet appareil se reconnecte automatiquement au dernier téléphone cellulaire connecté.

Raccordement d'un iPod/ périphérique USB

1 **Réduisez le volume de l'appareil.**

2 **Raccordez le iPod/périphérique USB à l'appareil.**
Pour raccorder un iPod/iPhone, utilisez le câble de raccordement USB pour iPod (non fourni).

Lors du raccordement d'un iPhone



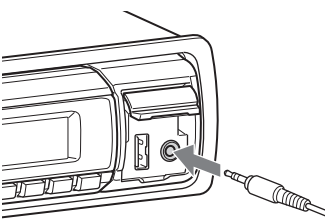
Raccordement d'un autre appareil audio portatif

1 Éteignez l'appareil audio portatif.

2 Réduisez le volume de l'appareil.

3 Raccordez l'appareil audio portatif à la prise d'entrée AUX (mini-prise stéréo) de l'appareil à l'aide d'un câble de raccordement (non fourni)*.

* Veillez à utiliser une fiche droite.



4 Appuyez sur SOURCE pour sélectionner [AUX].

Pour faire correspondre le niveau de volume de l'appareil raccordé à celui des autres sources

Démarrez la lecture sur l'appareil audio portatif avec un niveau de volume modéré, puis réglez votre appareil sur le volume d'écoute habituel.
Appuyez sur SELECT, puis tournez la molette de réglage pour sélectionner [AUX VOL] (page 25).

Écoute de la radio

Le réglage de l'intervalle de syntonisation est requis (page 10).
Pour écouter la radio, appuyez sur SOURCE pour sélectionner [TUNER].

Mémorisation automatique (BTM)

1 **Appuyez sur MODE pour changer de bande.**

2 **Appuyez sur la touche SELECT et maintenez-la enfoncée (FM1, FM2, FM3, AM1 ou AM2).**
L'écran de configuration apparaît.

3 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner [BTM], puis appuyez dessus.**
L'appareil mémorise les stations sur les touches numériques en respectant l'ordre des fréquences.

Syntonisation

1 **Appuyez sur MODE pour changer de bande (FM1, FM2, FM3, AM1 ou AM2).**

2 **Réglez la fréquence.**

Pour syntoniser des stations manuellement
Appuyez sur la touche SEEK +/– et maintenez-la enfoncée pour localiser la fréquence approximativement, puis appuyez plusieurs fois sur SEEK +/– pour régler la fréquence souhaitée avec précision.

Pour syntoniser des stations automatiquement
Appuyez sur SEEK +/–.
Le balayage s'interrompt lorsque l'appareil capte une station. Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station souhaitée.

Mémorisation manuelle

1 **Lorsque vous captez la station que vous souhaitez mémoriser, appuyez sur une touche numérique (1 à 6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que [MEM] apparaisse.**

Réception des stations mémorisées

1 **Sélectionnez la bande, puis appuyez sur une touche numérique (1 à 6).**

Utilisation du RDS (système de radiocommunication de données)

Sélection des types d'émission (PTY)

Utilisez la fonction PTY pour afficher ou chercher un type d'émission souhaité.

1 **Appuyez sur PTY pendant la réception FM.**

2 **Tournez la molette de réglage jusqu'à ce que le type d'émission souhaité apparaisse, puis appuyez dessus.**

L'appareil commence à chercher une station diffusant le type d'émission sélectionné.

Type d'émission (intervalle de syntonisation : 200 kHz/10 kHz)

NEWS (nouvelles), **INFORM** (information), **SPORTS** (sports), **TALK** (infovariétés), **ROCK** (rock), **CLS ROCK** (rock classique), **ADLT HIT** (succès adultes), **SOFT RCK** (rock détente), **TOP 40** (palmarès), **COUNTRY** (country), **OLDIES** (anciens succès), **SOFT** (détente), **NOSTALGA** (nostalgie), **JAZZ** (jazz), **CLASSICL** (classique), **R AND B** (rhythm and blues), **SOFT R B** (rhythm and blues léger), **LANGUAGE** (langue étrangère), **REL MUSC** (musique religieuse), **REL TALK** (infovariétés religieuses), **PERSNLTY** (personnalités), **PUBLIC** (publique), **COLLEGE** (collège), **WEATHER** (météo)

Type d'émission (intervalle de syntonisation : 100 kHz/10 kHz, 50 kHz/9 kHz)

NEWS (nouvelles), **AFFAIRS** (dossiers d'actualité), **INFO** (informations), **SPORT** (sports), **EDUCATE** (programmes éducatifs), **DRAMA** (théâtre), **CULTURE** (culture), **SCIENCE** (science), **VARIED** (divers), **POP M** (musique pop), **ROCK M** (musique rock), **EASY M** (musique grand public), **LIGHT M** (musique classique légère), **CLASSICS** (musique classique sérieuse), **OTHER M** (autre musique), **WEATHER** (météo), **FINANCE** (finance), **CHILDREN** (émissions pour enfants), **SOCIAL A** (affaires sociales), **RELIGION** (religion), **PHONE IN** (émissions ligne ouverte), **TRAVEL** (voyage), **LEISURE** (loisirs), **JAZZ** (musique jazz), **COUNTRY** (musique country), **NATION M** (musique nationale), **OLDIES** (musique d'autrefois), **FOLK M** (musique Folk), **DOCUMENT** (documentaires)

Réglage de l'heure (CT)

Les données CT de la transmission RDS règlent l'horloge.

1 **Réglez l'appareil à [CT-ON] dans le menu de configuration générale (page 24).**

Lecture

Lecture d'un iPod/ périphérique USB

Dans ce mode d'emploi, « iPod » est utilisé comme référence générale pour des fonctions iPod sur les iPod et iPhone, sauf mention contraire dans le texte ou les illustrations.

Pour plus de détails sur la compatibilité de votre iPod, reportez-vous à la section « À propos du iPod » (page 26) ou visitez notre site d'assistance à l'adresse indiquée sur la couverture arrière.

Vous pouvez utiliser des périphériques USB de type MSC (stockage de masse) (par exemple, mémoire flash USB, lecteur média numérique, téléphone Android™) conformes à la norme USB.
Selon le lecteur média numérique ou le téléphone Android, il peut être nécessaire de régler le mode de connexion USB à MSC.

Remarques

- Pour plus de détails sur la compatibilité de votre périphérique USB, visitez notre site d'assistance à l'adresse indiquée sur la couverture arrière.
- La lecture des fichiers MP3/WMA suivants n'est pas prise en charge :
  — fichiers avec compression sans perte
  — fichiers avec protection des droits d'auteur
  — fichiers DRM (Gestion des droits numériques)
  — fichiers audio multicanal

1 Raccordez un iPod/périphérique USB au port USB (page 12).

La lecture commence.
Si un périphérique est déjà raccordé, appuyez sur SOURCE pour sélectionner [USB] afin de lancer la lecture.

2 Réglez le volume sur cet appareil.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche OFF et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.

Pour retirer le périphérique

Arrêtez la lecture, puis retirez le périphérique.

Précaution relative au iPhone

Lorsque vous raccordez un iPhone via un câble USB, le volume de l'appel téléphonique est contrôlé par le iPhone plutôt que par l'appareil. N'augmentez pas le volume de l'appareil par inadvertance pendant un appel téléphonique car cela causerait une accentuation soudaine du volume après l'appel.

Commande directe d'un iPod (Commande passager)

Pendant la lecture, appuyez sur la touche MODE et maintenez-la enfoncée pour afficher [IPOD] afin de pouvoir commander directement le iPod.
Veuillez noter que le volume peut être réglé uniquement par l'appareil.

Pour désactiver la commande passager

Appuyez sur la touche MODE et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que [AUDIO] apparaisse.

Lecture d'un périphérique BLUETOOTH

Vous pouvez lire les contenus d'un périphérique connecté qui prend en charge le profil BLUETOOTH A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

1 Établissez une connexion BLUETOOTH avec le périphérique audio (page 11).

2 Appuyez sur SOURCE pour sélectionner [BT AUDIO].

3 Faites fonctionner le périphérique audio pour démarrer la lecture.

4 Réglez le volume sur cet appareil.

5 Appuyez sur PAUSE pour démarrer la lecture.

Remarques

- Selon le périphérique audio utilisé, les informations telles que le titre, le numéro de plage/la durée et l'état de lecture peuvent ne pas s'afficher sur cet appareil.
- Même si vous changez la source sur cet appareil, la lecture ne s'interrompt pas sur le périphérique audio.

Pour faire correspondre le niveau de volume du périphérique BLUETOOTH à celui des autres sources

Démarrez la lecture sur le périphérique audio BLUETOOTH avec un niveau de volume modéré, puis réglez votre appareil sur le volume d'écoute habituel.
Appuyez sur SELECT, puis tournez la molette de réglage pour sélectionner [BTA VOL] (page 25).

Recherche et lecture des plages

Lecture répétée et lecture aléatoire

Lecture répétée :

1 En cours de lecture, appuyez sur la touche SELECT et maintenez-la enfoncée.

2 Tournez la molette de réglage pour sélectionner [REPEAT], puis appuyez dessus.

3 Tournez la molette de réglage pour sélectionner le mode de lecture souhaité, puis appuyez dessus.

4 Appuyez sur ⮌ (retour) pour retourner à l'écran précédent.

Lecture aléatoire :

1 **En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur SHUF pour sélectionner le mode de lecture souhaité.**

La lecture dans le mode de lecture sélectionné peut prendre un instant à démarrer.

Les modes de lecture disponibles diffèrent selon la source sonore sélectionnée.

Recherche d'une plage par nom (Quick-BrowZer™)

1 **En cours de lecture USB, appuyez sur Q (navigation)* pour afficher la liste des catégories de recherche.**

Lorsque la liste de plages apparaît, appuyez plusieurs fois sur ⮌ (retour) pour afficher la catégorie de recherche souhaitée.

* En cours de lecture, appuyez sur Q (navigation) pendant plus de 2 secondes pour retourner directement au début de la liste des catégories.

2 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner la catégorie de recherche de votre choix, puis appuyez pour valider.**

3 **Répétez l'étape 2 pour rechercher la plage souhaitée.**

La lecture commence.

Pour quitter le mode Quick-BrowZer

Appuyez sur Q (navigation).

Recherche d'éléments par saut (Mode Saut)

1 **Appuyez sur Q (navigation).**

2 **Appuyez sur SEEK +.**

3 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner l'élément.**

L'appareil effectue des sauts dans la liste par incréments de 10 % du nombre total d'éléments.

4 **Appuyez sur ENTER pour retourner au mode Quick-BrowZer.**

L'élément sélectionné apparaît.

5 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner l'élément de votre choix, puis appuyez dessus.**

La lecture commence.

Appel en mains libres

Pour utiliser un téléphone cellulaire, connectez-le à cet appareil. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Préparation d'un périphérique BLUETOOTH » (page 10).

Réception d'un appel

1 **Appuyez sur (mains libres) lors de la réception d'un appel avec une sonnerie.**

L'appel téléphonique commence.

Remarque

La sonnerie et la voix de l'appelant sont émises uniquement par les haut-parleurs avant.

Pour refuser l'appel

Appuyez sur la touche OFF et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.

Pour terminer l'appel

Appuyez sur (mains libres) à nouveau.

Faire un appel

Lorsque vous connectez un téléphone cellulaire qui prend en charge le profil PBAP (Phone Book Access Profile), vous pouvez faire un appel à partir du répertoire ou de l'historique des appels.

Appel à partir du répertoire

1 **Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [PH BOOK], puis appuyez dessus.**

2 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner une initiale dans la liste des initiales, puis appuyez dessus.**

3 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner un nom dans la liste des noms, puis appuyez dessus.**

4 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner un numéro dans la liste des numéros, puis appuyez dessus.**

L'appel téléphonique commence.

Appel à partir de l'historique des appels

1 **Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [RECENT], puis appuyez dessus.**
Une liste de l'historique des appels apparaît.

2 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner un nom ou un numéro de téléphone à partir de l'historique des appels, puis appuyez dessus.**
L'appel téléphonique commence.

Appel par saisie du numéro de téléphone

1 **Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [DIAL NUM], puis appuyez dessus.**

2 **Tournez la molette de réglage pour entrer le numéro de téléphone, sélectionnez [ ] (espace), puis appuyez sur (mains libres)*.**
L'appel téléphonique commence.

* Appuyez sur SEEK +/– pour déplacer l'indication numérique.

Remarque
[_] s'affiche à la place de [#] dans la fenêtre d'affichage.

Appel par recomposition

1 **Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [REDIAL], puis appuyez dessus.**
L'appel téléphonique commence.

Préréglage des numéros de téléphone

Vous pouvez mémoriser un maximum de 6 contacts dans la fonction de présélection.

1 **Sélectionnez un numéro de téléphone que vous souhaitez mémoriser dans la fonction de présélection à partir du répertoire ou de l'historique des appels, ou en entrant le numéro de téléphone directement.**
Le numéro de téléphone apparaît dans la fenêtre d'affichage de cet appareil.

2 **Appuyez sur une touche numérique (1 à 6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que [MEM] s'affiche.**
Le contact est mémorisé dans le numéro de présélection sélectionné.

Appel à l'aide d'un numéro de présélection

1 Appuyez sur la touche CALL.

2 Appuyez sur une touche numérique (1 à 6) pour sélectionner le contact que vous souhaitez appeler.

3 Appuyez sur (mains libres).
L'appel téléphonique commence.

Appel à l'aide de repères vocaux

Vous pouvez effectuer un appel en prononçant le repère vocal mémorisé sur un téléphone cellulaire connecté muni d'une fonction de composition vocale.

1 Appuyez sur la touche CALL, tournez la molette de réglage pour sélectionner [VO DIAL], puis appuyez dessus.

2 Prononcez le repère vocal mémorisé sur le téléphone cellulaire.
Votre voix est reconnue et l'appel est effectué.

Opérations disponibles en cours d'appel

Pour prérégler le volume de la sonnerie et de la voix de l'appelant
Vous pouvez prérégler le volume de la sonnerie et de la voix de l'appelant.

Réglage du volume de la sonnerie :
Tournez la molette de réglage pendant la réception d'un appel.

Réglage du volume de la voix de l'appelant :
Tournez la molette de réglage pendant un appel.

Réglage du volume pour le correspondant (Réglage de gain de micro)
Appuyez sur la touche MIC.
Niveaux de volume réglables : [MIC-LOW], [MIC-MID], [MIC-HI].

Pour atténuer l'écho et les bruits (Mode Correcteur d'écho/Correcteur de bruits)
Appuyez sur la touche MIC et maintenez-la enfoncée.
Modes disponibles : [EC/NC-1], [EC/NC-2].

Pour transférer un appel
Pour activer/désactiver le périphérique approprié (cet appareil/le téléphone cellulaire), appuyez sur la touche MODE ou utilisez votre téléphone cellulaire.

Remarque

Selon le téléphone cellulaire utilisé, la connexion mains libres peut être interrompue lorsque vous tentez d'effectuer un transfert d'appel.

Annulation du mode DEMO

Vous pouvez désactiver l'affichage de démonstration qui apparaît lorsque cet appareil est éteint.

1 **Appuyez sur la touche SELECT et maintenez-la enfoncée.**
L'écran de configuration apparaît.

2 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner [DEMO], puis appuyez dessus.**

3 **Tournez la molette de réglage pour sélectionner [DEMO-OFF], puis appuyez dessus.**
Le réglage est terminé.

4 **Appuyez sur ⮌ (retour).**
La fenêtre d'affichage retourne au mode de réception/lecture normal.

Configuration de base

Vous pouvez configurer des éléments dans le menu en suivant la procédure ci-dessous. Les paramètres suivants peuvent être réglés selon la source et le réglage.

1 Appuyez sur la touche SELECT pour accéder à la configuration sonore, appuyez sur la touche SELECT et maintenez-la enfoncée pour accéder à la configuration générale ou appuyez sur la touche CALL pour accéder à la configuration BLUETOOTH.

2 Tournez la molette de réglage pour sélectionner l'élément de votre choix, puis appuyez dessus.

3 Tournez la molette de réglage pour sélectionner les options, puis appuyez dessus.

Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur ⮌ (retour).

Configuration générale

CLOCK-ADJ (réglage de l'horloge) (page 10)

TUNER-STP (intervalle de syntonisation) (page 10)

CT (heure)
Permet d'activer la fonction CT : [ON], [OFF].

BEEP
Permet d'activer le bip : [ON], [OFF].

CAUT ALM (alarme d'avertissement)
Permet d'activer l'alarme d'avertissement : [ON], [OFF] (page 9). (Disponible uniquement lorsque l'appareil est éteint.)

AUX-A (AUX audio)
Permet d'activer l'affichage de la source AUX : [ON], [OFF]. (Disponible uniquement lorsque l'appareil est éteint.)

AUTO OFF
Permet d'éteindre automatiquement après un laps de temps souhaité lors de l'arrêt de l'appareil : [NO], [30S] (30 secondes), [30M] (30 minutes), [60M] (60 minutes).

DEMO (démonstration)
Permet d'activer le mode de démonstration : [ON], [OFF].

DIMMER
Permet de modifier la luminosité de la fenêtre d'affichage : [ON], [OFF].

AUTO SCR (défilement automatique)
Permet de faire défiler automatiquement les éléments longs : [ON], [OFF].

REPEAT (page 18)

LOUDNESS (intensité sonore)
Permet de renforcer les graves et les aigus pour vous permettre d'entendre les sons clairement à des volumes faibles : [ON], [OFF].

BTM (page 14)

BT INIT (initialisation BLUETOOTH)
Permet d'initialiser tous les réglages BLUETOOTH (informations de pairage, numéro de présélection, informations sur le périphérique, etc.).
Avant de mettre l'appareil au rebut, initialisez tous les réglages. (Disponible uniquement lorsque l'appareil est éteint.)

Configuration sonore

EQ3 PRST (présélection EQ3)
Permet de sélectionner une courbe d'égaliseur parmi 7 courbes d'égaliseur ou de désactiver la fonction : [XPLOD], [VOCAL], [EDGE], [CRUISE], [SPACE], [GRAVITY], [CUSTOM], [OFF].
Le réglage de courbe d'égaliseur peut être mémorisé pour chaque source.

EQ3 LOW, EQ3 MID, EQ3 HIGH
Permet de sélectionner l'option [CUSTOM] de la fonction EQ3.
Permet de personnaliser la courbe de l'égaliseur.
Le niveau de volume peut être réglé par incréments de 1 dB, de -10 dB à +10 dB.

BALANCE
Permet de régler l'équilibre du son : [RIGHT-15 (R15)] – [CENTER (0)] – [LEFT-15 (L15)].

FADER
Permet de régler le niveau relatif : [FRONT-15 (F15)] – [CENTER (0)] – [REAR-15 (R15)].

AUX VOL (niveau de volume AUX)
Permet de régler le niveau de volume de chaque appareil auxiliaire raccordé : [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
Ce réglage évite de régler le niveau de volume entre les sources.

BTA VOL (niveau de volume du périphérique audio BLUETOOTH)
Permet de régler le niveau de volume de chaque périphérique BLUETOOTH connecté : [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
Ce réglage évite de régler le niveau de volume entre les sources.

Configuration BLUETOOTH

PAIRING (page 11)

PH BOOK (répertoire) (page 20)

REDIAL (page 21)

RECENT (appel récent) (page 21)

VO DIAL (composition vocale) (page 22)

DIAL NUM (composition de numéro) (page 21)

RINGTONE
Permet de sélectionner la sonnerie de cet appareil ou du téléphone cellulaire connecté : [1] (cet appareil), [2] (téléphone cellulaire).

AUTO ANS (réponse automatique)
Permet de configurer cet appareil pour répondre automatiquement aux appels reçus : [OFF], [1] (environ 3 secondes), [2] (environ 10 secondes).

BT SIGNL (signal BLUETOOTH) (page 12)
Permet d'activer la fonction BLUETOOTH : [ON], [OFF].

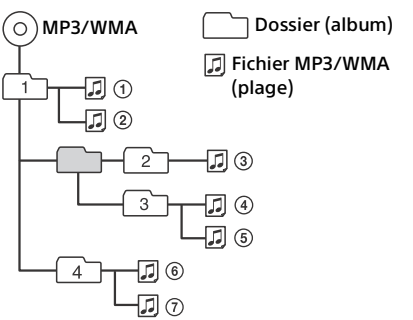
Précautions

- Si votre bateau est resté amarré en plein soleil, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- Ne laissez pas la façade ou les appareils audio à l'intérieur du bateau car la température élevée résultant du rayonnement direct du soleil pourrait causer un problème de fonctionnement.
- L'antenne électrique se déploie automatiquement.

Pour conserver un son de haute qualité

Ne renversez pas de liquide sur l'appareil.

Ordre de lecture des fichiers MP3/WMA



À propos du iPod

- Vous pouvez raccorder cet appareil aux modèles d'iPod suivants. Mettez vos périphériques iPod à jour avec le logiciel le plus récent avant toute utilisation.

  Made for
  - iPod touch (5ème génération)
  - iPod touch (4ème génération)
  - iPod touch (3ème génération)
  - iPod touch (2ème génération)
  - iPod classic
  - iPod nano (7ème génération)
  - iPod nano (6ème génération)
  - iPod nano (5ème génération)
  - iPod nano (4ème génération)
  - iPod nano (3ème génération)
  - iPod nano (2ème génération)
  - iPod nano (1ère génération)*
  - iPhone 5
  - iPhone 4S
  - iPhone 4
  - iPhone 3GS
  - iPhone 3G

  * La commande passager n'est pas disponible pour le iPod nano (1ère génération).

- « Made for iPod » et « Made for iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être connecté spécifiquement à un iPod ou un iPhone, respectivement, et qu'il a été certifié par le développeur comme étant conforme aux normes de performances Apple. Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes et réglementations de sécurité. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut affecter les performances des transmissions sans fil.

À propos de la fonction BLUETOOTH

Qu'est-ce que la technologie BLUETOOTH?

- La technologie BLUETOOTH sans fil est une technologie sans fil à courte portée permettant la communication sans fil de données entre des appareils numériques tels qu'un téléphone cellulaire et un micro-casque. La technologie BLUETOOTH sans fil fonctionne dans un rayon d'environ 10 m (33 pi). La connexion de deux appareils est commune, mais certains appareils peuvent être connectés à plusieurs appareils à la fois.
- Vous n'avez pas besoin d'utiliser un câble pour le raccordement car la technologie BLUETOOTH est une technologie sans fil; il n'est pas non plus nécessaire que les appareils se trouvent face à face, contrairement à la technologie infrarouge. Vous pouvez, par exemple, utiliser un appareil dans un sac ou une poche.
- La technologie BLUETOOTH est une norme internationale prise en charge et utilisée par des millions d'entreprises à travers le monde.

Communication BLUETOOTH

- La technologie BLUETOOTH sans fil fonctionne dans un rayon d'environ 10 m (33 pi).
  La portée de communication maximale peut varier selon les obstacles (personne, métal, mur, etc.) ou l'environnement électromagnétique.
- Les conditions suivantes peuvent affecter la sensibilité de la communication BLUETOOTH :
  — un obstacle, par exemple une personne, un objet métallique ou un mur, se trouve entre cet appareil et le périphérique BLUETOOTH.
  — un appareil utilisant une fréquence de 2,4 GHz, par exemple un périphérique LAN sans fil, un téléphone sans fil ou un four à micro-ondes, est utilisé à proximité de cet appareil.
- Comme les périphériques BLUETOOTH et les périphériques LAN sans fil (IEEE802.11b/g) utilisent la même fréquence, des interférences en hyperfréquences peuvent survenir et entraîner une dégradation de la vitesse de communication, des parasites ou une connexion non valide lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'un périphérique LAN sans fil. En pareil cas, prenez les mesures suivantes :
  — utilisez cet appareil à au moins 10 m (33 pi) du périphérique LAN sans fil.
  — si cet appareil est utilisé à moins de 10 m (33 pi) d'un périphérique LAN sans fil, éteignez le périphérique LAN sans fil.
  — installez cet appareil et le périphérique BLUETOOTH aussi près que possible l'un de l'autre.
- Les émissions d'hyperfréquences d'un périphérique BLUETOOTH peuvent perturber le fonctionnement des appareils médicaux électroniques. Pour éviter de causer un accident, éteignez cet appareil et les autres périphériques BLUETOOTH dans les endroits suivants :
  — endroits où du gaz inflammable est présent, dans un hôpital, un train, un avion ou une station-service
  — à proximité de portes automatiques ou d'un avertisseur d'incendie

- Cet appareil prend en charge les capacités de sécurité conformes à la norme BLUETOOTH pour offrir une connexion sécurisée lors de l'utilisation de la technologie BLUETOOTH sans fil; cependant, la sécurité peut être insuffisante selon le réglage. Soyez prudent lorsque vous communiquez au moyen de la technologie BLUETOOTH sans fil.
- Nous ne pouvons être tenus responsables de la fuite d'informations lors d'une communication BLUETOOTH.
- La connexion ne peut pas être garantie avec tous les périphériques BLUETOOTH.
  - Un périphérique doté de la fonction BLUETOOTH doit être conforme à la norme BLUETOOTH spécifiée par BLUETOOTH SIG et être authentifié.
  - Même si le périphérique connecté est conforme à la norme BLUETOOTH mentionnée précédemment, certains périphériques risquent de ne pas se connecter ou de ne pas fonctionner correctement, selon leurs fonctionnalités ou caractéristiques techniques.
  - Selon le périphérique utilisé ou l'environnement de communication, des parasites peuvent se produire lors des communications téléphoniques en mains libres.
- Selon le périphérique à connecter, le démarrage de la communication peut prendre un certain temps.

Autres

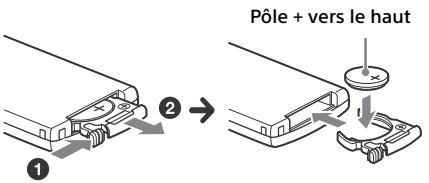
- Le périphérique BLUETOOTH peut ne pas fonctionner avec les téléphones cellulaires, selon les conditions des ondes radio et l'endroit où l'appareil est utilisé.
- Si vous éprouvez une sensation désagréable après avoir utilisé le périphérique BLUETOOTH, cessez de l'utiliser immédiatement. Si le problème persiste, consultez votre détaillant Sony le plus proche.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre détaillant Sony.

Entretien

Remplacement de la pile au lithium de la télécommande

Lorsque la pile est faible, la portée de la télécommande diminue. Remplacez la pile par une pile au lithium CR2025 neuve. L'utilisation de tout autre type de pile présente un risque d'incendie ou d'explosion.



Remarques sur la pile au lithium

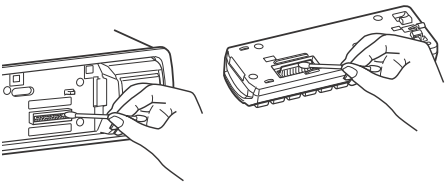
- Tenez la pile au lithium hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela pourrait causer un court-circuit.

ATTENTION

Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser.
Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont sales. Pour éviter cette situation, retirez la façade (page 9) et nettoyez les connecteurs avec un coton-tige. N'exercez pas une pression trop forte, car vous pourriez endommager les connecteurs.



Remarques

- Pour plus de sécurité, coupez le contact avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé de contact.
- Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les doigts ou avec un objet métallique.

Caractéristiques techniques

Radio

FM

Plage de syntonisation :
87,5 à 108,0 MHz (avec intervalle de 50 kHz)
87,5 à 108,0 MHz (avec intervalle de 100 kHz)
87,5 à 107,9 MHz (avec intervalle de 200 kHz)
Intervalle de syntonisation FM :
Commutable 50 kHz/100 kHz/200 kHz
Borne d'antenne :
Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire : 25 kHz
Sensibilité utile : 8 dBf
Sélectivité : 75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit : 80 dB (stéréo)
Séparation : 50 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence : 20 à 15 000 Hz

AM

Plage de syntonisation :
531 à 1 602 kHz (avec intervalle de 9 kHz)
530 à 1 710 kHz (avec intervalle de 10 kHz)

Intervalle de syntonisation AM :
Commutable 9 kHz/10 kHz

Borne d'antenne :
Connecteur d'antenne externe

Fréquence intermédiaire :
9 124,5 kHz ou 9 115,5 kHz/4,5 kHz (avec intervalle de 9 kHz)
9 115 kHz ou 9 125 kHz/5 kHz (avec intervalle de 10 kHz)

Sensibilité : 26 µV

Lecteur USB

Interface : USB (haute vitesse)

Courant maximal : 1 A

Nombre maximal de données reconnaissables :
Dossiers (albums) : 128
Fichiers (plages) par dossier : 512

Codecs correspondants :
MP3 (.mp3) et WMA (.wma)

Communication sans fil

Système de communication :
Norme BLUETOOTH version 2.1 + EDR

Sortie :
Norme BLUETOOTH Power Class 2 (max. +4 dBm)

Portée de communication maximale :
En ligne directe, environ 10 m (33 pi)*1

Bande de fréquence :
Bande de 2,4 GHz (2,4000 à 2,4835 GHz)

Méthode de modulation : FHSS

Profils BLUETOOTH compatibles*2 :
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) 1.2
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.3
HFP (Handsfree Profile) 1.5
PBAP (Phone Book Access Profile)

*1 La portée réelle varie en fonction de nombreux facteurs, tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les champs magnétiques autour des fours à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation, les applications logicielles, etc.

*2 Les profils standard BLUETOOTH sont destinés à la communication BLUETOOTH entre les périphériques.

Amplificateur de puissance

Sorties : Sorties de haut-parleurs

Impédance des haut-parleurs : 4 à 8 ohms

Puissance de sortie maximale : 55 W × 4 (à 4 ohms)

Généralités

Sorties :
Borne de sorties audio (avant, arrière)
Borne de commande de relais d'antenne électrique/d'amplificateur de puissance (REM OUT)

Entrées :
Borne d'entrée de télécommande
Borne d'entrée de l'antenne
Prise d'entrée AUX (mini-prise stéréo)
Port USB

Alimentation requise : Batterie de bateau 12 V CC (masse négative)

Dimensions :
Environ 178 mm × 50 mm × 120 mm (7 1/8 po × 2 po × 4 7/8 po) (l/h/p)

Dimensions de montage :
Environ 182 mm × 53 mm × 103 mm (7 1/4 po × 2 1/8 po × 4 1/8 po) (l/h/p)

Poids : Environ 0,7 kg (1 lb 9 oz)

Contenu de l'emballage :
Appareil principal (1)
Télécommande (1) : RM-X231
Composants destinés à l'installation et aux raccordements (1 jeu)

Accessoires/appareils en option* :
Câble de raccordement USB pour iPod : RC-100IP
Télécommande marine : RM-X11M

* Les accessoires/appareils autres que la télécommande marine RM-X11M ne sont pas étanches. Ne les exposez pas à l'eau.

Il est possible que votre détaillant ne dispose pas de certains accessoires énoncés ci-dessus. Veuillez vous adresser à lui pour tout renseignement complémentaire.

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Droits d'auteur

La marque et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence uniquement par Sony Corporation. Les autres marques de commerce et noms de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Ce produit est protégé par des droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation. Toute utilisation ou diffusion de la technologie décrite sortant du cadre de l'utilisation de ce produit est interdite sans licence accordée par Microsoft ou une filiale autorisée de Microsoft.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Android est une marque commerciale de Google Inc. L'utilisation de cette marque commerciale est soumise aux dispositions Google Permissions.

Dépannage

La liste de vérification suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.
Pour plus de détails sur l'utilisation du fusible et le retrait de l'appareil du tableau de bord, reportez-vous au manuel d'installation/raccordement fourni avec cet appareil.
Si vous ne parvenez pas à régler le problème, visitez le site d'assistance à l'adresse indiquée sur la couverture arrière.

Généralités

L'appareil n'est pas alimenté.

→ Si l'appareil est éteint et que l'affichage disparaît, il est impossible de commander l'appareil avec la télécommande.
— Mettez l'appareil en marche.

Aucun son n'est émis.

→ La position de la commande d'équilibre avant/arrière [FADER] n'est pas réglée pour un système à 2 haut-parleurs.

Aucun bip n'est émis.

→ Un amplificateur de puissance en option est raccordé et vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré.

Le contenu de la mémoire a été effacé.

→ Le câble d'alimentation ou la batterie a été déconnecté(e) ou n'est pas raccordé(e) correctement.

Les stations mémorisées sont effacées et l'heure est remise à zéro.
Le fusible est grillé.
Émission d'un bruit lorsque la position de la clé de contact est modifiée.

→ Les câbles ne sont pas raccordés correctement au connecteur d'alimentation du bateau destiné aux accessoires.

Pendant la lecture ou la réception, l'écran du mode de démonstration apparaît.

→ Si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes alors que le réglage [DEMO-ON] est sélectionné, l'écran du mode de démonstration apparaît.
— Sélectionnez le réglage [DEMO-OFF] (page 24).

L'affichage disparaît de la fenêtre d'affichage ou il n'apparaît pas.

→ Le régulateur de luminosité est réglé à [DIM-ON] (page 24).

→ L'affichage est désactivé si vous maintenez la touche OFF enfoncée.
— Maintenez enfoncée la touche OFF de l'appareil jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.

→ Les connecteurs sont sales (page 29).

Réception radio

Impossible de capter les stations.
Le son est parasité.

→ Le raccordement est incorrect.
— Si votre bateau est équipé d'une antenne de radio intégrée dans la fenêtre arrière ou latérale, raccordez un câble REM OUT (rayé bleu/blanc) ou un câble d'alimentation d'accessoires (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne du bateau.
— Vérifiez le raccordement de l'antenne du bateau.

— Si l'antenne automatique ne se déploie pas, vérifiez le raccordement du câble de commande d'antenne électrique.

➔ Le réglage de l'intervalle de syntonisation a été effacé.
— Réglez à nouveau l'intervalle de syntonisation (page 10).

Impossible de capter une station présélectionnée.

➔ Le signal capté est trop faible.

RDS

PTY affiche [- - - - - - - -].

➔ La station captée n'est pas une station RDS.

➔ Aucune donnée RDS n'a été reçue.

➔ La station ne spécifie pas le type d'émission.

Lecture USB

Impossible de lire des éléments à l'aide d'un concentrateur USB.

➔ Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB raccordés au moyen d'un concentrateur USB.

La lecture sur un périphérique USB exige un délai de démarrage plus long.

➔ Le périphérique USB contient des fichiers avec une hiérarchie de dossiers complexe.

Le son est intermittent.

➔ Il est possible que le son soit intermittent à un débit binaire supérieur à 320 kbit/s.

Fonction BLUETOOTH

Le périphérique à connecter ne détecte pas cet appareil.

➔ Avant d'effectuer le pairage, réglez cet appareil en mode de veille de pairage.

➔ Pendant la connexion avec un périphérique BLUETOOTH, cet appareil ne peut pas être détecté par un autre périphérique.
— Désactivez la connexion en cours et recherchez cet appareil à partir de l'autre périphérique.

➔ Une fois le pairage du périphérique effectué, activez la transmission du signal BLUETOOTH (page 12).

Impossible d'établir la connexion.

➔ La connexion est contrôlée à partir d'un côté (cet appareil ou le périphérique BLUETOOTH), mais pas des deux.
— Établissez la connexion à cet appareil à partir d'un périphérique BLUETOOTH ou vice versa.

Le nom du périphérique détecté ne s'affiche pas.

➔ Selon l'état de l'autre périphérique, il peut être impossible d'obtenir un nom.

Pas de sonnerie.

➔ Réglez le volume en tournant la molette de réglage pendant la réception d'un appel.

➔ Selon le périphérique à connecter, la sonnerie peut ne pas être émise correctement.
— Réglez [RINGTONE] sur [1] (page 25).

➔ Les haut-parleurs avant ne sont pas raccordés à l'appareil.
— Raccordez les haut-parleurs avant à l'appareil. La sonnerie est émise uniquement par les haut-parleurs avant.

La voix de l'appelant est inaudible.

➔ Les haut-parleurs avant ne sont pas raccordés à l'appareil.
— Raccordez les haut-parleurs avant à l'appareil. La voix de l'appelant est émise uniquement par les haut-parleurs avant.

Un interlocuteur trouve le volume trop faible ou trop élevé.

→ Réglez le volume en conséquence à l'aide du réglage de gain de micro (page 22).

Il y a de l'écho ou des parasites pendant les conversations téléphoniques.

→ Réduisez le volume.

→ Réglez le mode EC/NC sur [EC/NC-1] ou [EC/NC-2] (page 22).

→ Si le niveau de bruit environnant est plus élevé que celui de l'appel téléphonique, essayez de réduire ce bruit.
Par exemple, si une fenêtre est ouverte et que le niveau de bruit, etc., est élevé, fermez la fenêtre. Si la climatisation produit beaucoup de bruit, réduisez son intensité.

→ Sélectionnez votre téléphone cellulaire comme périphérique de destination pour le transfert d'appel, puis utilisez le téléphone cellulaire (page 22).

Le téléphone n'est pas connecté.

→ Pendant la lecture d'un périphérique audio BLUETOOTH, le téléphone n'est pas connecté, même si vous appuyez sur (mains libres).
— Établissez la connexion à partir du téléphone.

La qualité sonore du téléphone est mauvaise.

→ La qualité sonore du téléphone dépend des conditions de réception du téléphone cellulaire.
— Si la réception est mauvaise, déplacez votre bateau dans un endroit permettant d'améliorer la réception du signal.

Le volume du périphérique audio connecté est faible (ou élevé).

→ Le niveau de volume varie d'un périphérique audio à l'autre.
— Réglez le volume du périphérique audio connecté ou de cet appareil.

Le son est saccadé pendant la lecture d'un périphérique audio BLUETOOTH.

→ Réduisez la distance entre l'appareil et le périphérique audio BLUETOOTH.

→ Si le périphérique audio BLUETOOTH est rangé dans un étui qui interrompt le signal, sortez-le de cet étui pendant l'utilisation.

→ Plusieurs périphériques BLUETOOTH ou autres périphériques qui émettent des ondes radio sont utilisés à proximité.
— Éteignez les autres périphériques.
— Augmentez la distance des autres périphériques.

→ Le son de la lecture s'interrompt momentanément lorsque la connexion entre cet appareil et le téléphone cellulaire est en cours. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Impossible de commander le périphérique audio BLUETOOTH connecté.

→ Assurez-vous que le périphérique audio BLUETOOTH connecté soit compatible avec le profil AVRCP.

Certaines fonctions sont inopérantes.

→ Assurez-vous que le périphérique à connecter soit compatible avec les fonctions en question.

Un appel commence involontairement.

→ Le téléphone à connecter est réglé pour répondre à un appel automatiquement.

Échec du pairage dans le temps alloué.

→ Selon le périphérique à connecter, le temps alloué pour le pairage peut être court.
— Essayez de terminer le pairage dans le temps alloué.

La fonction BLUETOOTH est inopérante.

→ Appuyez sur OFF pendant plus de 2 secondes pour éteindre l'appareil, puis rallumez-le.

Aucun son n'est émis par les haut-parleurs du bateau lors d'un appel en mains libres.

➔ Si le son est émis par le téléphone cellulaire, réglez ce dernier de façon à ce qu'il émette le son au moyen des haut-parleurs du bateau.

Affichage des erreurs et messages

CHECKING

➔ L'appareil confirme le raccordement d'un périphérique USB.
— Attendez la fin de la confirmation du raccordement.

ERROR

➔ Il se peut que l'appareil soit défectueux.
— Appuyez sur OFF pendant plus de 2 secondes (l'affichage disparaît), puis appuyez de nouveau sur OFF.

ERROR-99

➔ Il se peut que l'appareil soit défectueux.
— Appuyez sur OFF pendant plus de 2 secondes (l'affichage disparaît), puis appuyez de nouveau sur OFF. Si le message d'erreur ne disparaît pas de l'affichage, contactez votre détaillant Sony le plus proche.

NO MUSIC

➔ Le périphérique USB ne contient aucun fichier de musique.
— Raccordez un périphérique USB contenant des fichiers de musique.

NO NAME

➔ Aucun nom d'album/d'artiste/de plage n'est écrit dans le périphérique USB.

NO SUPRT (non pris en charge)

➔ Cet appareil ne prend pas en charge les concentrateurs USB.

➔ Le périphérique USB raccordé n'est pas pris en charge.
Pour plus de détails sur la compatibilité de votre périphérique USB, visitez notre site d'assistance à l'adresse indiquée sur la couverture arrière.

NO USB

➔ USB est sélectionné comme source mais aucun périphérique USB n'est raccordé. Un périphérique USB ou un câble USB a été déconnecté en cours de lecture.
— Raccordez un périphérique USB et un câble USB.

OVERLOAD

➔ Le périphérique USB est saturé.
— Débranchez le périphérique USB, puis changez la source en appuyant sur OFF.
— Indique que le périphérique USB ne fonctionne plus ou qu'un périphérique non pris en charge est raccordé.

READ

➔ L'appareil lit toutes les informations relatives aux plages et albums du périphérique USB.
— Attendez que la lecture soit terminée et la lecture commence automatiquement. Selon la structure du périphérique USB, cette opération peut prendre plus d'une minute.

STOP

➔ Lorsque la lecture répétée n'est pas sélectionnée, la lecture s'arrête à la dernière plage de l'album.
La lecture a pris fin dans l'application musicale du iPod/iPhone.
— Appuyez sur PAUSE pour redémarrer la lecture.

Pour la fonction BLUETOOTH :

BT BUSY (fonction BLUETOOTH occupée)

→ Le répertoire et l'historique des appels du téléphone cellulaire ne sont pas accessibles à partir de cet appareil.
  — Attendez un instant, puis essayez à nouveau.

ERROR

→ Échec de l'initialisation BT.

→ Échec de l'accès au répertoire.

→ Le contenu du répertoire a été modifié pendant l'accès au téléphone cellulaire.
  — Accédez à nouveau au répertoire sur le téléphone cellulaire.

MEM FAIL (échec de la mémoire)

→ Cet appareil n'a pas réussi à mémoriser le contact dans la fonction de présélection.
  — Assurez-vous de sélectionner un numéro approprié (page 21).

NO BTA (aucun périphérique audio BLUETOOTH)

→ Un périphérique audio BLUETOOTH est sélectionné comme source alors qu'aucun périphérique audio BLUETOOTH n'est connecté. Un périphérique audio BLUETOOTH a été déconnecté pendant un appel.
  — Assurez-vous de connecter un périphérique audio BLUETOOTH.

NO BTP (aucun téléphone BLUETOOTH)

→ Un téléphone BLUETOOTH est sélectionné comme source alors qu'aucun téléphone cellulaire n'est connecté. Un téléphone cellulaire a été déconnecté pendant un appel.
  — Assurez-vous de connecter un téléphone cellulaire.

NO INFO (aucune information)

→ Le nom de réseau et le nom de téléphone cellulaire ne sont pas reçus pendant que le téléphone cellulaire est connecté.

NO SUPRT (non pris en charge)

→ Le téléphone cellulaire BLUETOOTH connecté ne prend pas en charge le profil PBAP (Phone Book Access Profile). En pareil cas, cet appareil ne peut pas accéder au répertoire ou à l'historique des appels du téléphone cellulaire.

→ Le téléphone cellulaire n'est pas pris en charge par cet appareil, bien qu'il soit compatible PBAP (Phone Book Access Profile).
  — Vérifiez si le téléphone cellulaire est connecté correctement. Pour plus de détails sur la compatibilité de votre téléphone cellulaire, visitez notre site d'assistance.

P (numéro de présélection) **EMPTY**

→ La fonction de présélection est vide.

UNKNOWN

→ Le nom ou le numéro de téléphone ne peut pas être affiché pendant la navigation dans le répertoire ou l'historique des appels.

WITHHELD

→ Le numéro de téléphone est caché par l'appelant.

Si ces solutions ne permettent pas d'améliorer la situation, contactez votre détaillant Sony le plus proche.

AUTOESTEREO AM/FM CON CONEXIÓN PARA REPRODUCTOR DE AUDIO PORTATIL

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Este equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario.

AVISO IMPORTANTE PARA COFETEL

La operacion de este equipo esta sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operacion no deseada

Para consultar la información relacionada al número del certificado de COFETEL, refiérase a la etiqueta del empaque y/o del producto.

Asegúrese de instalar esta unidad en la consola del barco por razones de seguridad. Para realizar la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación y conexiones suministrado.

Hecho en Tailandia

La placa de características que indica el voltaje de funcionamiento, etc., está situada en la parte inferior del chasis.

CE

Por medio de la presente, Sony Corp. declara que el DSX-M50BT cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo., Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Nota sobre la pila de litio

No exponga la pila a fuentes de calor excesivo como luz solar directa, fuego o similar.

Nota sobre la cubierta de la unidad resistente al agua

En caso de riesgo accidental de salpicaduras de agua, Sony recomienda encarecidamente proteger la unidad con una Cubierta resistente al agua para el reproductor estéreo (no suministrado).
Mientras el iPod o el dispositivo USB está conectado, la Cubierta resistente al agua para el reproductor estéreo no puede cerrarse por completo. Evite tirar agua sobre la unidad.

Advertencia si el encendido del barco no dispone de una posición ACC (accesorios)

Asegúrese de ajustar la función AUTO OFF (página 22). La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de apagarla, lo cual evita que se agote la batería. Si no ajusta la función AUTO OFF, mantenga presionado OFF hasta que se apague la pantalla cada vez que apague el motor.

Notas sobre la función BLUETOOTH

Precaución

SONY NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O DERIVADO NI DE OTROS DAÑOS QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE DATOS, PÉRDIDA DE LA UTILIDAD DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER EQUIPO RELACIONADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y TIEMPO DEL COMPRADOR RELACIONADO CON LA UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO, SU HARDWARE Y SU SOFTWARE, O QUE RESULTE DE DICHA UTILIZACIÓN.

AVISO IMPORTANTE

Utilización segura y eficaz

Los cambios o las modificaciones que se realicen en esta unidad sin la aprobación expresa de Sony pueden anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Revise las excepciones, debido a limitaciones o requisitos nacionales, en cuanto a la utilización de los equipos BLUETOOTH antes de utilizar el producto.

Manejo

Consulte las leyes y las normas acerca de la utilización de teléfonos celulares y equipos de manos libres en las áreas en las que maneja.

Preste siempre atención mientras conduce y detenga el barco antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones lo requieren.

Conexión a otros dispositivos

Al conectar el equipo a cualquier otro dispositivo, lea el manual de instrucciones correspondiente para obtener las instrucciones de seguridad.

Exposición a radiofrecuencia

Las señales de radiofrecuencia pueden afectar los sistemas electrónicos que no hayan sido instalados o protegidos correctamente en barcos, como los sistemas electrónicos de inyección de combustible, sistemas electrónicos de frenado antideslizante (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad o sistemas de airbag. Para la instalación o el mantenimiento de este dispositivo, consulte al fabricante de su barco o su representante. La instalación o el mantenimiento incorrectos podrían ser peligrosos e invalidar cualquier garantía aplicada a este dispositivo.

Consulte con el fabricante de su barco para asegurarse de que el uso del teléfono celular en el barco no afectará el sistema electrónico.

Controle regularmente que todos los equipos del dispositivo inalámbrico de su barco estén instalados y funcionen correctamente.

Llamadas de emergencia

El dispositivo de manos libres BLUETOOTH para barcos y el dispositivo electrónico conectados al manos libres funcionan utilizando redes de señales de radio, celulares y terrestres así como también la función programada por el usuario, que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones.

Por lo tanto, no dependa únicamente de un dispositivo electrónico para las comunicaciones esenciales (como las emergencias médicas).
Recuerde que, para realizar o recibir llamadas, el dispositivo de manos libres y el dispositivo electrónico conectado al manos libres deben operar en una zona de servicio que tenga una intensidad de señal para celulares adecuada.
Es posible que no se puedan realizar llamadas de emergencia en todas las redes de teléfonos celulares o cuando se estén utilizando ciertos servicios de la red y características del teléfono.
Verifíquelo con su proveedor de servicio local.

Tabla de contenidos

Guía para las partes y los controles 7

Procedimientos iniciales

Extracción del panel frontal 9
Cambio del paso de sintonización de FM/AM 10
Ajuste del reloj 10
Preparación del dispositivo BLUETOOTH 10
Conexión de un dispositivo iPod/USB 12
Conexión de otro dispositivo de audio portátil 12

Escuchar la radio

Escuchar la radio 13
Usar el RDS (Sistema de datos de radio) 14

Reproducción

Reproducción de un dispositivo iPod/USB 15
Reproducción de un dispositivo BLUETOOTH 16
Búsqueda y reproducción de pistas 17

Llamadas con manos libres

Recepción de llamadas 18
Realización de llamadas 19
Tareas disponibles durante la llamada 20

Ajustes

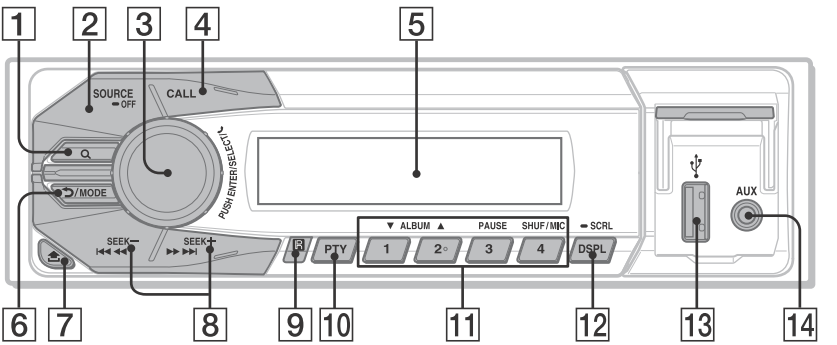
Cancelación del modo DEMO 21
Operación básica de ajustes 21
Configuración general 22
BT INIT (Inicialización de la tecnología BLUETOOTH) 22
Ajuste de sonido 23
EQ3 PRST (Valor predefinido de EQ3) 23
EQ3 LOW, EQ3 MID, EQ3 HIGH 23
Configuración BLUETOOTH 23

Información complementaria

Precauciones 24
Mantenimiento 27
Especificaciones 27
Solución de problemas 30

Guía para las partes y los controles

Unidad principal



El botón con el número 2/ALBUM ▲ tiene un punto sensible al tacto.

1 **(navegar) (página 17)**
Para entrar al modo de navegación durante la reproducción.

2 **SOURCE**
Para encender la unidad.
Para cambiar la fuente.

-OFF
Manténgalo presionado durante 1 segundo para apagar la unidad.
Manténgalo presionado durante más de 2 segundos para apagar la unidad y la pantalla.
Si la unidad está apagada y la pantalla desaparece, no se puede operar con el control remoto.

3 **Selector de control**
Gírelo para ajustar el volumen.

ENTER
Ingresar el elemento seleccionado.

SELECT
Introduzca los ajustes de sonido.
Manténgalo presionado para abrir el menú de configuración general.

(manos libres)
Recibe/finaliza una llamada.

4 **CALL**
Acceda al menú de llamada.
Presione y sostenga más de dos segundos para cambiar la señal de BLUETOOTH.

5 **Visualizador**

6 **(volver)**
Para volver a la pantalla anterior.

MODE (página 13, 16, 21)

7 **(liberar el panel frontal)**

8 **SEEK +/–**
Para sintonizar emisoras de radio en forma automática. Manténgalo presionado para sintonizarlas en forma manual.

I◄◄ /►►I (anterior / siguiente), ◄◄/►► (retroceso / avance rápido)

9 **Receptor del control remoto**

10 **PTY (Tipos de programa)**
Para seleccionar los PTY en RDS.

11 **Botones numéricos**
Para recibir las emisoras almacenadas. Manténgalo presionado para almacenarlas en forma manual.
Llame a un número almacenado.
Manténgalo apretado para guardar un número telefónico.

ALBUM ▼/▲
Para saltearse un álbum en el dispositivo de audio. Manténgalo apretado para saltear álbumes en forma continua.

PAUSE

SHUF (aleatorio)

MIC (página 21)

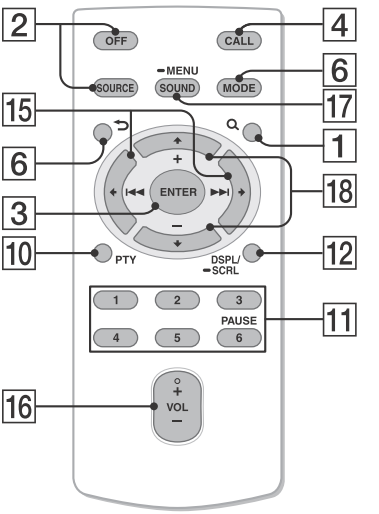
12 **DSPL (pantalla)**
Para moverse entre los elementos de pantalla.

-SCRL (desplazamiento)
Manténgalo apretado para desplazarse a un elemento de pantalla.

13 **Puerto USB**

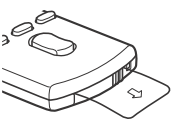
14 **Toma de entrada AUX**

Control remoto RM-X231



El botón VOL (volumen) + tiene un punto sensible al tacto.

Retire la película de aislamiento antes del uso.



15 **◄ (I◄◄)/► (►►I)**

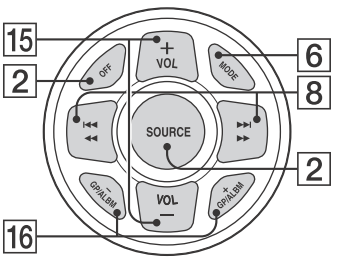
16 **VOL (volumen) +/–**

17 **SOUND**
Abra el menú de ajuste de sonido directamente.

-MENU
Manténgalo presionado para abrir el menú de configuración general.

18 **↑ (+)/↓ (–)**

Control remoto marítimo RM-X11M (no suministrado)



15 **VOL (volumen) +/–**

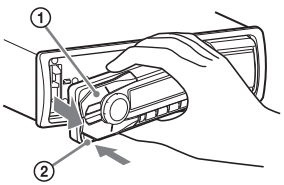
16 **GP (grupo)/ALBM (álbum) +/–**
Recibir emisoras almacenadas.

Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de la unidad para evitar que la roben.

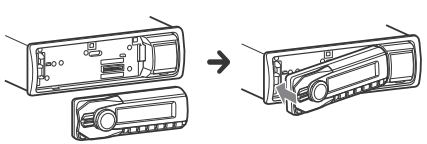
1 **Mantenga presionado OFF ①.**
La unidad se apagará.

2 **Presione ⏏ ②, y, a continuación, extraiga el panel tirando de él hacia usted.**



Alarma de precaución
Si gira el interruptor de la llave de encendido hasta la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución sonará durante unos segundos. La alarma sonará solamente si se utiliza el amplificador incorporado.

Colocación del panel frontal



Cambio del paso de sintonización de FM/AM

Configure el intervalo de sintonización de FM/AM de su país. La configuración aparece cuando se apaga la unidad.

1 **Mantenga presionado SELECT.**
Aparecerá la pantalla de ajustes.

2 **Gire el selector de control para seleccionar [TUNER-STP] y, a continuación, presiónelo.**

3 **Gire el selector de control para seleccionar entre [50K/9K], [100K/10K] o [200K/10K] y, a continuación, presiónelo.**

Ajuste del reloj

1 **Mantenga presionado SELECT.**
Aparecerá la pantalla de ajustes.

2 **Gire el selector de control para seleccionar [CLOCK-ADJ] y, a continuación, presiónelo.**
La indicación de la hora parpadea.

3 **Gire el selector de control para ajustar la hora y los minutos.**
Para mover la indicación digital, presione SEEK +/–.

4 **Una vez ajustados los minutos, presione SELECT.**
El ajuste se completa y el reloj se pone en funcionamiento.

Presione DSPL para mostrar el reloj.

Preparación del dispositivo BLUETOOTH

Puede disfrutar de la música o realizar llamadas manos libres si conecta un dispositivo BLUETOOTH adecuado. Para obtener más información acerca de la conexión, consulte las instrucciones de funcionamiento que se suministran con el dispositivo.
Antes de conectar el dispositivo, apague el volumen de esta unidad; si no lo hace, puede oírse un sonido fuerte.

Emparejamiento y conexión con otro dispositivo BLUETOOTH

Cuando conecte un dispositivo BLUETOOTH (teléfono celular, dispositivo de audio, etc.) por primera vez es necesario el registro de ambos dispositivos (denominado “emparejamiento”). El emparejamiento permite que la unidad y otros dispositivos se reconozcan entre sí.

1 **Coloque el dispositivo BLUETOOTH dentro de 1 m de distancia respecto de la unidad.**

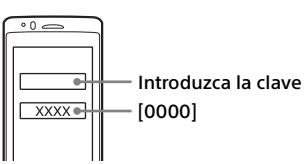
2 **Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [PAIRING] y, a continuación, presiónelo.**
parpadea.
La unidad entrará en modo de espera de emparejamiento.

3 **Realice el emparejamiento en el dispositivo BLUETOOTH para detectar esta unidad.**

4 **Seleccione [Sony Automotive] que se muestra en la pantalla del dispositivo BLUETOOTH.**
Si [Sony Automotive] no aparece, repita desde el paso 2.

5 **Si se requiere una clave* en el dispositivo BLUETOOTH, escriba [0000].**

* La clave de paso puede denominarse “clave de acceso”, “código PIN”, “número PIN” o “contraseña” etc. en función del dispositivo.



Cuando se empareja, queda encendida.

6 **Seleccione esta unidad en el dispositivo BLUETOOTH para establecer la conexión BLUETOOTH.**
o se enciende cuando la conexión está establecida.

Nota

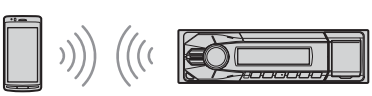
Mientras se conecta a un dispositivo BLUETOOTH, esta unidad no puede detectarse desde otro dispositivo. Para habilitar la detección, acceda al modo de emparejamiento y busque esta unidad desde otro dispositivo.

Para cancelar el emparejamiento

Realice el paso 2 para cancelar el modo de emparejamiento luego de que esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH estén emparejados.

Conexión con un dispositivo BLUETOOTH emparejado

Para utilizar un dispositivo emparejado, es necesaria la conexión con esta unidad. Algunos dispositivos emparejados se conectarán automáticamente.



1 **Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [BT SIGNL] y, a continuación, presiónelo.**
Asegúrese de que se encienda.

2 Active la función BLUETOOTH en el dispositivo BLUETOOTH.

3 Inicie el dispositivo BLUETOOTH para conectarlo a esta unidad.
o se enciende.

Iconos en la pantalla:

	Se enciende cuando un teléfono celular se conecta a la unidad.
	Se enciende cuando un dispositivo de audio se conecta a la unidad.

Para conectar el dispositivo que se conectó por última vez en esta unidad

Active la función BLUETOOTH en el dispositivo BLUETOOTH.
Presione SOURCE.
Seleccione [BT PHONE] o [BT AUDIO].
Presione (manos libres) para conectarse con el teléfono celular o PAUSE para conectarse con el dispositivo de audio.

Nota

Mientras trasmite audio BLUETOOTH, no puede realizar la conexión de esta unidad al teléfono celular. Realice en cambio la conexión desde el teléfono celular a la unidad.

Sugerencia

Con la señal BLUETOOTH activada: si el encendido se ajusta en la posición ON, la unidad vuelve a conectarse automáticamente al último teléfono celular conectado.

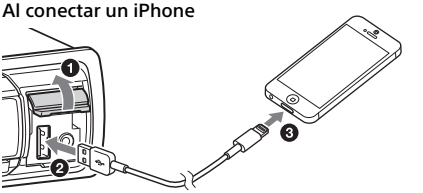
Conexión de un dispositivo iPod/USB

1 Baje el volumen de la unidad.

2 Conecte el dispositivo iPod/USB a la unidad.

Para conectar un iPod/iPhone, use el cable de conexión USB para iPod (no suministrado).

Al conectar un iPhone



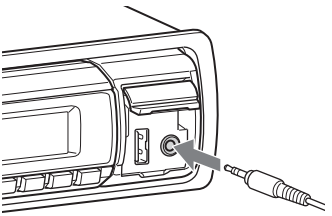
Conexión de otro dispositivo de audio portátil

1 Apague el dispositivo de audio portátil.

2 Baje el volumen de la unidad.

3 Conecte el dispositivo de audio portátil a la toma de entrada AUX (minitoma estéreo) en la unidad con un cable de conexión (no suministrado)*.

* Asegúrese de utilizar una clavija recta.



4 Presione SOURCE para seleccionar [AUX].

Coincidencia del nivel de volumen del dispositivo conectado con otras fuentes

Comience la reproducción del dispositivo de audio portátil en un nivel moderado y configure su nivel habitual de volumen en la unidad.
Presione SELECT y gire el selector de control para seleccionar [AUX VOL] (página 23).

Escuchar la radio

Se debe ajustar el paso de sintonización (página 10).
Para escuchar una estación de radio, presione SOURCE para seleccionar [TUNER].

Almacenamiento automático (BTM)

1 Presione MODE para cambiar la banda.

2 Mantenga presionado SELECT (FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2).
Aparecerá la pantalla de ajustes.

3 Gire el selector de control para seleccionar [BTM] y, a continuación, presiónelo.
La unidad almacena las emisoras en el orden de frecuencia en los botones numéricos.

Sintonización

1 Presione MODE para cambiar la banda de radio (FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2).

2 Realice la sintonización.

Para realizar la sintonización manual
Mantenga presionado SEEK +/– para ubicar la frecuencia aproximada y, a continuación, presiónelo repetidas veces para ajustar la frecuencia deseada con mayor precisión.

Para realizar la sintonización automática
Presione SEEK +/–.
La búsqueda se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Repita este procedimiento hasta recibir la emisora deseada.

Almacenamiento manual

1 Mientras recibe la emisora que desea almacenar, mantenga presionado un botón numérico (de 1 a 6) hasta que aparezca [MEM].

Recepción de las emisoras almacenadas

1 Seleccione la banda y, a continuación, presione un botón numérico (de 1 a 6).

Usar el RDS (Sistema de datos de radio)

Selección de tipos de programa (PTY)

Usar PTY para mostrar o buscar el tipo de programa deseado.

1 Presione PTY durante la recepción de FM.

2 Gire el selector de control hasta que aparezca el tipo de programa deseado y, a continuación, presiónelo.
La unidad comienza a buscar una estación que emita el tipo de programa seleccionado.

Tipo de programas (intervalo de sintonización: 200 kHz/10 kHz)

NEWS (Noticias), **INFORM** (Información), **SPORTS** (Deportes), **TALK** (Conversación), **ROCK** (Rock), **CLS ROCK** (Rock clásico), **ADLT HIT** (Éxitos para el adulto), **SOFT RCK** (Rock suave), **TOP 40** (Top 40), **COUNTRY** (Country), **OLDIES** (Oldies), **SOFT** (Lentos), **NOSTALGA** (Nostalgia), **JAZZ** (Jazz), **CLASSICL** (Clásica), **R AND B** (R&B), **SOFT R B** (R&B suave), **LANGUAGE** (Idiomas extranjeros), **REL MUSC** (Música religiosa), **REL TALK** (Conversación religiosa), **PERSNLTY** (Personalidad), **PUBLIC** (Público), **COLLEGE** (Universidad), **WEATHER** (El tiempo)

Tipo de programas (intervalo de sintonización: 100 kHz/10 kHz, 50 kHz/9 kHz)

NEWS (Noticias), **AFFAIRS** (Temas de actualidad), **INFO** (Información), **SPORT** (Deportes), **EDUCATE** (Educación), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciencia), **VARIED** (Variados), **POP M** (Música pop), **ROCK M** (Música rock), **EASY M** (música de carretera), **LIGHT M** (Clásica ligera), **CLASSICS** (Clásica en serio), **OTHER M** (Otro tipo de música), **WEATHER** (El tiempo), **FINANCE** (Finanzas), **CHILDREN** (Programas infantiles), **SOCIAL A** (Temas de sociedad), **RELIGION** (Religión), **PHONE IN** (Entrada de teléfono), **TRAVEL** (Viajes), **LEISURE** (Ocio), **JAZZ** (Música jazz), **COUNTRY** (Música country), **NATION M** (Música nacional), **OLDIES** (Música de décadas pasadas), **FOLK M** (Música folk), **DOCUMENT** (Documental)

Ajuste de hora del reloj (CT)

Los datos CT de la transmisión RDS ajustan el reloj.

1 Ajuste [CT-ON] en la configuración general (página 22).

Reproducción de un dispositivo iPod/USB

En este Manual de instrucciones, “iPod” se utiliza como referencia general para las funciones del iPod en un iPod y un iPhone, a menos que se especifique lo contrario en el texto o en las ilustraciones.

Para obtener más información acerca de la compatibilidad de su iPod, consulte “Acerca de iPod” (página 24) o visite el sitio web de soporte técnico que figura en la cubierta posterior.

Es posible utilizar dispositivos USB de almacenamiento masivo (MSC), como unidades flash USB, reproductores multimedia y teléfonos Android™, que cumplan con el estándar USB.
Según el teléfono Android o reproductor multimedia, se requiere que se le ajuste el modo de conexión USB a MSC.

Notas

- Para obtener más información acerca de la compatibilidad del dispositivo USB, visite el sitio web de soporte técnico que figura en la cubierta posterior.
- No es posible reproducir los archivos MP3/WMA que se indican a continuación:
  — archivos con formato de compresión sin pérdida;
  — archivos protegidos por derechos de autor;
  — archivos DRM (Gestión de derechos digitales);
  — archivos de audio de canales múltiples.

1 **Conecte el dispositivo iPod/USB al puerto USB (página 12).**
Se inicia la reproducción.
Si ya hay un dispositivo USB conectado, para empezar la reproducción, presione SOURCE para seleccionar [USB].

2 **Ajuste el volumen de esta unidad.**

Para detener la reproducción
Mantenga presionado OFF por un segundo.

Para extraer el dispositivo
Detenga la reproducción y extraiga el dispositivo.

Precaución para iPhone
Al conectar un iPhone mediante USB, el volumen de las llamadas telefónicas es controlado por el iPhone, y no por la unidad. Trate de no subir el volumen de la unidad durante una llamada sin darse cuenta, ya que puede producirse un sonido fuerte y repentino al terminar la llamada.

Utilización directa del iPod (Control de pasajero)

Mantenga presionado MODE durante la reproducción para que aparezca [IPOD] y se habilite la operación directamente en el iPod. Tenga en cuenta que solamente es posible ajustar el volumen en la unidad.

Para salir del modo de control de pasajero
Mantenga presionado MODE hasta que aparezca [AUDIO].

Reproducción de un dispositivo BLUETOOTH

Puede reproducir contenido en un dispositivo conectado que sea compatible con BLUETOOTH A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado).

1 **Haga una conexión BLUETOOTH con el dispositivo de audio (página 10).**

2 **Presione SOURCE para seleccionar [BT AUDIO].**

3 **Para comenzar la reproducción, utilice las funciones del dispositivo de audio.**

4 **Ajuste el volumen de esta unidad.**

5 **Presione PAUSE para comenzar la reproducción.**

Notas
- En función del dispositivo de audio, es posible que no se muestre en esta unidad cierta información como, por ejemplo, el título, el número de pista y la duración y el estado de la reproducción.
- Incluso si se cambia la fuente en la unidad, la reproducción de la señal del dispositivo de audio no se interrumpe.

Para hacer coincidir el nivel de volumen del dispositivo BLUETOOTH con otras fuentes

Comience la reproducción del dispositivo de audio portátil BLUETOOTH en un nivel moderado y configure su nivel habitual de volumen en la unidad.
Presione SELECT y gire el selector de control para seleccionar [BTA VOL] (página 23).

Búsqueda y reproducción de pistas

Reproducción repetida y aleatoria

Reproducción repetida:

1. Durante la reproducción, mantenga presionado SELECT.
2. Gire el selector de control para seleccionar [REPEAT] y, a continuación, presiónelo.
3. Gire el selector de control para seleccionar el modo de reproducción deseado y, a continuación, presiónelo.
4. Presione ⮌ (volver) para volver a la pantalla anterior.

Reproducción aleatoria:

1. Durante la reproducción, presione SHUF varias veces hasta que aparezca el modo de reproducción deseado.
   Es posible que la reproducción en el modo de reproducción seleccionado se demore en iniciar.

Los modos de reproducción disponibles varían en función de la fuente de sonido seleccionada.

Búsqueda de una pista por nombre (Quick-BrowZer™)

1. Durante la reproducción USB, presione Q (navegar)* para que aparezca la lista de categorías de búsqueda.
   Cuando aparece la lista de pistas, presione ⮌ (volver) repetidamente hasta que aparezca la categoría de búsqueda deseada.
   * Durante la reproducción, presione Q (navegar) durante más de 2 segundos para volver directamente al inicio de la lista de categorías.
2. Gire el selector de control para seleccionar la categoría de búsqueda deseada y, a continuación, presiónelo para confirmarla.
3. Repetir el paso 2 para buscar la pista deseada.
   Se inicia la reproducción.

Para salir del modo Quick-BrowZer
Presione Q (navegar).

Búsqueda por salteo de elementos (modo de omisión)

1 Presione Q (navegar).

2 Presione SEEK +.

3 Gire el selector de control para seleccionar el elemento.
Se realizan omisiones en pasos del 10% de la cantidad total de elementos presentes en la lista.

4 Presione ENTER para volver al modo Quick-BrowZer.
Aparecerá el elemento seleccionado.

5 Gire el selector de control para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, presiónelo.
Se inicia la reproducción.

Llamadas con manos libres

Para usar un teléfono celular, conéctelo a esta unidad. Para obtener más información, consulte “Preparación del dispositivo BLUETOOTH” (página 10).

Recepción de llamadas

1 Presione ✆ (manos libres) cuando reciba una llamada con un tono de llamada.
Comienza la llamada telefónica.

Nota
El tono de llamada y la voz del auricular solamente salen de los altavoces frontales.

Para rechazar la llamada
Mantenga presionado OFF por un segundo.

Para finalizar una llamada
Presione ✆ nuevamente (manos libres).

Realización de llamadas

Puede realizar una llamada desde la libreta de direcciones o desde el historial de llamadas cuando un teléfono celular que sea compatible con PBAP (Phone Book Access Profile) esté conectado.

Realización de llamadas desde la agenda telefónica

1 Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [PH BOOK] y, a continuación, presiónelo.

2 Gire el selector de control para seleccionar una inicial de la lista de iniciales y, a continuación, presiónelo.

3 Gire el selector de control para seleccionar un nombre de la lista de nombres y, a continuación, presiónelo.

4 Gire el selector de control para seleccionar un número de la lista de números y, a continuación, presiónelo.

Comienza la llamada telefónica.

Realización de llamadas desde el historial de llamadas

1 Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [RECENT] y, a continuación, presiónelo.

Aparece una lista del historial de llamadas.

2 Gire el selector de control para seleccionar un nombre o un número telefónico del historial de llamadas y, a continuación, presiónelo.

Comienza la llamada telefónica.

Realización de llamadas mediante la introducción de un número de teléfono

1 Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [DIAL NUM] y, a continuación, presiónelo.

2 Gire el selector de control para ingresar el número de teléfono y finalmente seleccione [ ] (espacio), luego, presione el botón (manos libres)*.

Comienza la llamada telefónica.

* Para mover la indicación digital, presione SEEK +/–.

Nota

En la pantalla aparecerá [_] en lugar de [#] .

Realización de llamadas mediante repetición de marcado

1 **Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [REDIAL] y, a continuación, presiónelo.**
Comienza la llamada telefónica.

Marcación predefinida de números telefónicos

Es posible almacenar hasta 6 contactos en la marcación predefinida.

1 **Seleccione un número de teléfono que desee almacenar en la marcación predefinida de la agenda telefónica, el historial de llamadas o bien ingresando directamente el número.**
El número de teléfono aparecerá en la pantalla de esta unidad.

2 **Mantenga presionado un botón numérico (de 1 a 6) hasta que [MEM] aparezca.**
El contacto se almacena en el número predefinido que seleccione.

Realización de llamadas mediante números predefinidos

1 **Presione CALL.**

2 **Presione un botón numérico (1 a 6) para seleccionar el contacto al que desea llamar.**

3 **Presione (manos libres).**
Comienza la llamada telefónica.

Llamada por etiquetas de voz

Haga una llamada al decir la etiqueta de voz almacenada en un teléfono celular conectado que tenga una función de marcado por voz.

1 **Presione CALL, gire el selector de control para seleccionar [VO DIAL] y, a continuación, presiónelo.**

2 **Mencione la etiqueta de voz almacenada en el teléfono celular.**
Se reconocerá su voz y se realizará la llamada.

Tareas disponibles durante la llamada

Para predefinir el volumen del tono de llamada y del auricular
Puede predefinir el volumen del tono de llamada y del auricular.

Ajuste del volumen del tono de llamada:
Gire el selector de control mientras recibe la llamada.

Ajuste del volumen del auricular:
Gire el selector de control durante una llamada.

Para ajustar el volumen para otra persona (Ajuste de ganancia de micrófono)
Presione MIC.
Niveles de volumen ajustables: [MIC-LOW], [MIC-MID], [MIC-HI].

Para reducir el eco y el ruido (Cancelador de ecos/Modo cancelador de ruidos)
Mantenga presionado MIC.
Modo ajustable: [EC/NC-1], [EC/NC-2].

Para transferir una llamada
Para activar o desactivar el dispositivo correcto (esta unidad o el teléfono celular), presione MODE o use el teléfono celular.

Nota
En función del teléfono celular, es posible que la conexión de manos libres se interrumpa al intentar transferir una llamada.

Cancelación del modo DEMO

Puede cancelar la pantalla de demostración que aparece mientras la unidad está apagada.

1 **Mantenga presionado SELECT.**
Aparecerá la pantalla de ajustes.

2 **Gire el selector de control para seleccionar [DEMO] y, a continuación, presiónelo.**

3 **Gire el selector de control para seleccionar [DEMO-OFF] y, a continuación, presiónelo.**
El ajuste finalizó.

4 **Presione ⮌ (volver).**
La pantalla vuelve al modo de recepción/reproducción normal.

Operación básica de ajustes

Puede ajustar los elementos en el menú con el siguiente procedimiento.
Los siguientes elementos pueden ajustarse en función de la fuente y de la configuración.

1 Presione SELECT para configurar el sonido, mantenga presionado SELECT para la configuración general o presione CALL para la configuración BLUETOOTH.

2 Gire el selector de control para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, presiónelo.

3 Gire el selector de control para seleccionar las opciones y, a continuación, presiónelas.

Para volver a la pantalla anterior
Presione ⮌ (volver).

Configuración general

CLOCK-ADJ (Ajuste del reloj) (página 10)

TUNER-STP (Intervalo de sintonización) (página 10)

CT (Hora del reloj)
Activa la función CT: [ON], [OFF].

BEEP
Activa el sonido de los pitidos: [ON], [OFF].

CAUT ALM (Alarma de precaución)
Activa la alarma de precaución: [ON], [OFF] (página 9). (Solamente está disponible cuando la unidad está apagada.)

AUX-A (Audio AUX)
Activa la pantalla de fuente AUX: [ON], [OFF]. (Solamente está disponible cuando la unidad está apagada.)

AUTO OFF
Permite apagar la alimentación automáticamente una vez transcurrido un período deseado cuando la unidad está apagada: [NO], [30S] (30 segundos), [30M] (30 minutos), [60M] (60 minutos).

DEMO (Demostración)
Activa la demostración: [ON], [OFF].

DIMMER
Cambia el brillo de la pantalla: [ON], [OFF].

AUTO SCR (Desplazamiento automático)
Permite desplazarse por los elementos de la pantalla automáticamente: [ON], [OFF].

REPEAT (página 17)

LOUDNESS (Sonoridad dinámica)
Refuerza los graves y agudos para obtener un sonido claro a niveles de volumen bajos: [ON], [OFF].

BTM (página 13)

BT INIT (Inicialización de la tecnología BLUETOOTH)
Inicia todos los ajustes relacionados con BLUETOOTH (información de emparejamiento, número predefinido, información de dispositivo, etc.). Cuando se desecha la unidad, se inicializan todos los ajustes. (Solamente está disponible cuando la unidad está apagada.)

Ajuste de sonido

EQ3 PRST (Valor predefinido de EQ3)
Selecciona una curva de ecualizador de 7 curvas de ecualizador o del modo apagado: [XPLOD], [VOCAL], [EDGE], [CRUISE], [SPACE], [GRAVITY], [CUSTOM], [OFF].
El ajuste de la curva de ecualizador se puede memorizar para cada fuente.

EQ3 LOW, EQ3 MID, EQ3 HIGH
Ajuste [CUSTOM] de EQ3.
Personalización de la curva de ecualizador.
El nivel de volumen puede ajustarse en intervalos de 1 dB entre -10 dB y +10 dB.

BALANCE
Permite ajustar el balance de sonido: [RIGHT-15 (R15)] – [CENTER (0)] – [LEFT-15 (L15)].

FADER
Permite ajustar el nivel relativo: [FRONT-15 (F15)] – [CENTER (0)] – [REAR-15 (R15)].

AUX VOL (Nivel de volumen AUX)
Permite ajustar el nivel de volumen de cada dispositivo auxiliar conectado: [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
Este ajuste elimina la necesidad de ajustar el nivel de volumen entre fuentes.

BTA VOL (Nivel de volumen de audio BLUETOOTH)
Ajusta el nivel de volumen de cada equipo BLUETOOTH conectado: [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].
Este ajuste elimina la necesidad de ajustar el nivel de volumen entre fuentes.

Configuración BLUETOOTH

PAIRING (página 10)

PH BOOK (Libreta de direcciones) (página 19)

REDIAL (página 20)

RECENT (Llamada reciente) (página 19)

VO DIAL (Marcado de voz) (página 20)

DIAL NUM (Número de marcación) (página 19)

RINGTONE
Selecciona si esta unidad o el teléfono celular conectado emite el tono de llamadas: [1] (esta unidad), [2] (teléfono celular).

AUTO ANS (Respuesta automática)
Ajusta la unidad para que responda automáticamente una llamada entrante: [OFF], [1] (aproximadamente 3 segundos), [2] (aproximadamente 10 segundos).

BT SIGNL (Señal BLUETOOTH) (página 11)
Activa la función BLUETOOTH: [ON], [OFF].

Información complementaria

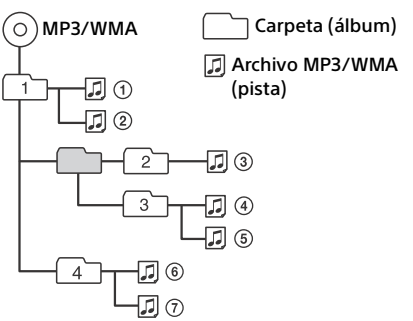
Precauciones

- Deje que la unidad se enfríe antes de usarla si el barco ha estado amarrado bajo la luz directa del sol.
- No deje el panel frontal o los dispositivos de audio dentro del barco o podría causar fallas en el funcionamiento debido a las altas temperaturas bajo la luz directa del sol.
- La antena de alimentación se extiende automáticamente.

Para mantener una alta calidad de sonido

No derrame ningún tipo de líquido sobre la unidad.

Orden de reproducción de los archivos MP3/WMA



Acerca de iPod

- Puede conectarse a los siguientes modelos de iPod. Actualice sus dispositivos iPod a la última versión de software antes de utilizarlos.
  Made for
  — iPod touch (5ª generación)
  — iPod touch (4ª generación)
  — iPod touch (3ª generación)
  — iPod touch (2ª generación)
  — iPod classic
  — iPod nano (7ª generación)
  — iPod nano (6ª generación)
  — iPod nano (5ª generación)
  — iPod nano (4ª generación)
  — iPod nano (3ª generación)
  — iPod nano (2ª generación)
  — iPod nano (1ª generación)*
  — iPhone 5
  — iPhone 4S
  — iPhone 4
  — iPhone 3GS
  — iPhone 3G

  * El control de pasajero no se encuentra disponible para iPod nano (primera generación).

- "Made for iPod" y "Made for iPhone" indican que un accesorio electrónico se diseñó para conectarse específicamente a los dispositivos iPod o iPhone respectivamente, y que el fabricante obtuvo la certificación necesaria para que cumpla con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo en cumplimiento de los estándares de seguridad y normativa. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con el iPod o el iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.

Acerca de la función BLUETOOTH

¿Qué es la tecnología BLUETOOTH?

- La tecnología inalámbrica BLUETOOTH es una tecnología de corto alcance que permite la comunicación inalámbrica de datos entre dispositivos digitales, como un teléfono celular y un auricular. La tecnología inalámbrica BLUETOOTH tiene una cobertura de aproximadamente 10 metros. Lo habitual es conectar dos dispositivos, aunque algunos dispositivos pueden conectarse a varios dispositivos al mismo tiempo.
- No es necesario utilizar un cable para realizar la conexión ya que la tecnología BLUETOOTH es inalámbrica. Tampoco es necesario que los dispositivos estén orientados entre sí, como sucede con la tecnología infrarroja. Por ejemplo, puede utilizar este tipo de dispositivos dentro de una bolsa o un bolsillo.
- La tecnología BLUETOOTH es un estándar internacional admitido por millones de empresas en todo el mundo y que utilizan varias compañías a escala internacional.

Acerca de la comunicación BLUETOOTH

- La tecnología inalámbrica BLUETOOTH tiene una cobertura de aproximadamente 10 metros.
  El rango máximo de comunicación puede variar de acuerdo con los obstáculos (personas, metales, paredes, etc.) o el entorno electromagnético.
- Las siguientes condiciones pueden afectar la sensibilidad de la comunicación BLUETOOTH.
  — La existencia de obstáculos como, una persona, un objeto metálico o una pared, entre esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH.
  — El uso de dispositivos que utilicen una frecuencia de 2,4 GHz, como un dispositivo LAN inalámbrico, un teléfono inalámbrico o un microondas cerca de la unidad.
- Como los dispositivos BLUETOOTH y las redes LAN inalámbricas (IEEE802.11b/g) utilizan la misma frecuencia, pueden producirse interferencias de microondas que provoquen el deterioro de la velocidad de comunicación, la aparición de ruido o una conexión no válida si la unidad se utiliza cerca de un dispositivo LAN inalámbrico. En este caso, realice el procedimiento siguiente.
  — Utilice esta unidad a una distancia mínima de 10 m del dispositivo LAN inalámbrico.
  — Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo LAN inalámbrico, apague el dispositivo LAN inalámbrico.
  — Instale esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH a la distancia más corta posible entre sí.
- Las microondas que emite un dispositivo BLUETOOTH pueden afectar el funcionamiento de dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y los demás dispositivos BLUETOOTH en los lugares siguientes ya que podrían provocar un accidente.
  — Lugares con presencia de gas inflamable, hospitales, trenes, aviones o gasolineras
  — Lugares cerca de puertas automáticas o alarmas de incendios

- Esta unidad admite recursos de seguridad que cumplen con el estándar BLUETOOTH para proporcionar una conexión segura al utilizar la tecnología inalámbrica BLUETOOTH, pero es posible que la seguridad sea insuficiente según el ajuste. Tenga cuidado al realizar una comunicación con la tecnología inalámbrica BLUETOOTH.
- No se aceptan responsabilidades por la pérdida de información que pudiera producirse durante una comunicación BLUETOOTH.
- No se garantiza la comunicación con todos los dispositivos BLUETOOTH.
  - Un dispositivo que disponga de la función BLUETOOTH debe cumplir el estándar BLUETOOTH SIG y estar autenticado.
  - Incluso en el caso de que el dispositivo conectado cumpla el estándar BLUETOOTH mencionado anteriormente, es posible que algunos dispositivos no puedan conectarse o funcionar correctamente, según las características o las especificaciones del dispositivo.
  - Mientras esté hablando con el manos libres del teléfono, puede producirse ruido, según el dispositivo o el entorno de comunicación.
- En función del dispositivo que vaya a conectarse, es posible que transcurra cierto tiempo antes de que se inicie la comunicación.

Otros

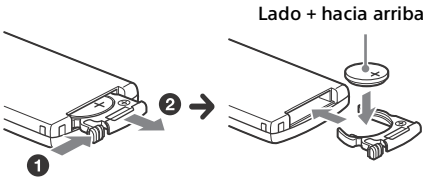
- Es posible que el dispositivo BLUETOOTH no funcione en teléfonos celulares según las condiciones de las ondas de radio y la ubicación en la que se utilice el equipo.
- Si no se siente cómodo después de utilizar el dispositivo BLUETOOTH, deje de utilizarlo inmediatamente. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Mantenimiento

Sustitución de la pila de litio del control remoto

El alcance del control remoto disminuye a medida que se agota la pila. Sustitúyala por una pila de litio CR2025 nueva. El uso de cualquier otra pila podría provocar un incendio o una explosión.



Notas sobre la pila de litio

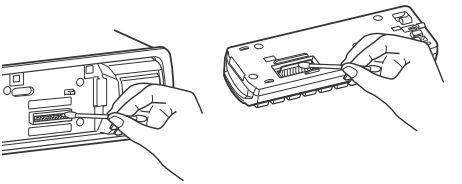
- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si se ingiriese, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de respetar la polaridad al instalarla.
- No sujete la pila con pinzas metálicas, ya que podría producirse un cortocircuito.

ADVERTENCIA

La pila puede explotar si no se emplea adecuadamente.
No recargue la pila; tampoco la desmonte ni la arroje al fuego.

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre ésta y el panel frontal están sucios. Para evitar esta situación, extraiga el panel frontal (página 9) y limpie los conectores con un hisopo de algodón. Realice esta operación con suavidad. De lo contrario, los conectores podrían resultar dañados.



Notas

- Por razones de seguridad, apague el motor antes de limpiar los conectores y extraiga la llave del interruptor de la llave de encendido.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos ni con ningún dispositivo metálico.

Especificaciones

Sección del sintonizador

FM

Rango de sintonización:
87,5 – 108,0 MHz (a intervalo de 50 kHz)
87,5 – 108,0 MHz (a intervalo de 100 kHz)
87,5 – 107,9 MHz (a intervalo de 200 kHz)
Intervalo de sintonización de FM:
50 kHz/100 kHz/200 kHz conmutable
Terminal de antena:
conector de antena externa
Frecuencia intermedia: 25 kHz
Sensibilidad útil: 8 dBf
Selectividad: de 75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido: 80 dB (estéreo)
Separación: de 50 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia: 20 – 15 000 Hz

AM

Rango de sintonización:
531 – 1 602 kHz (a intervalo de 9 kHz)
530 – 1 710 kHz (a intervalo de 10 kHz)

Intervalo de sintonización de AM:
9 kHz/10 kHz conmutables

Terminal de antena:
Conector de antena externa

Frecuencia intermedia:
9 124,5 kHz o 9 115,5 kHz/4,5 kHz (a intervalo de 9 kHz)
9 115 kHz o 9 125 kHz/5 kHz (a intervalo de 10 kHz)

Sensibilidad: 26 µV

Sección del reproductor USB

Interfaz: USB (velocidad máxima)

Corriente máxima: 1 A

Cantidad máxima de datos reconocibles:
Carpetas (álbumes): 128
Archivos (pistas) por carpeta: 512

Códec correspondiente:
MP3 (.mp3) y WMA (.wma)

Comunicación inalámbrica

Sistema de comunicación:
versión BLUETOOTH estándar 2.1 + EDR

Salida:
Energía estándar BLUETOOTH Clase 2 (Máx. +4 dBm)

Rango máximo de comunicación:
Línea de visión aprox. 10 m*1

Banda de frecuencias:
Banda 2,4 GHz (2,4000 – 2,4835 GHz)

Método de modulación: FHSS

Perfiles compatibles con BLUETOOTH*2:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) 1.2
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.3
HFP (Handsfree Profile) 1.5
PBAP (Phone Book Access Profile)

*1 El alcance real variará según factores, como los obstáculos entre los dispositivos, los campos magnéticos alrededor de un horno de microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el funcionamiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación del software, etc.

*2 Los perfiles estándar BLUETOOTH indican el propósito de la comunicación BLUETOOTH entre dispositivos.

Sección del amplificador de potencia

Salida: salidas de altavoz

Impedancia de altavoz: 4 – 8 Ω

Salida de potencia máxima: 55 W × 4 (a 4 Ω)

Generales

Salidas:
Terminal de salidas de audio (frontal, posterior)
Antena de alimentación/Terminal de control del amplificador de potencia (REM OUT)

Entradas:
Terminal de entrada del control remoto
Terminal de entrada de la antena
Toma de entrada AUX (minitoma estéreo)
Puerto USB

Requisitos de alimentación: batería de barco de cc 12 V (masa negativa [tierra])

Dimensiones:
Aprox. 178 mm × 50 mm × 120 mm (an/al/prf)

Dimensiones de montaje:
Aprox. 182 mm × 53 mm × 103 mm (an/al/prf)

Peso: aprox. 0,7 kg

Contenidos del paquete:
Unidad principal (1)
Control remoto (1): RM-X231
Componentes de instalación y conexiones (1 juego)

Equipo y accesorios opcionales*:
Cable de conexión USB para iPod: RC-100IP
Control remoto marítimo: RM-X11M

* Con excepción de control remoto marítimo RM-X11M, el resto de los accesorios y equipos no son resistentes al agua. No los sumerja en el agua.

Es posible que su distribuidor no comercialice algunos de los accesorios que figuran en la lista anterior. Solicite información detallada.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Derechos de autor

La marca de la palabra y logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation posee licencia para utilizar cualquiera de dichas marcas. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Windows Media es una marca comercial registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los EE. UU. y otros países.

Este producto está protegido por los derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. Queda prohibido el uso o la distribución de esta tecnología fuera de este producto si no se dispone de una licencia de Microsoft o una división autorizada de Microsoft.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Android es una marca comercial de Google Inc. El uso de esta marca comercial está sujeto a Google Permissions.

Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con la unidad.
Antes de consultarla, revise los procedimientos de conexión y de funcionamiento.
Para obtener más detalles acerca de cómo utilizar el fusible y cómo retirar la unidad del tablero, consulte el manual de instalación y de conexiones suministrado con esta unidad.
Si el problema no se resuelve, visite el sitio web de soporte técnico que figura en la cubierta posterior.

Generales

La unidad no recibe alimentación.

→ Si la unidad está apagada y la pantalla desaparece, no se puede operar con el control remoto.
— Encienda la unidad.

No se emite el sonido.

→ La posición del control de equilibrio [FADER] no está ajustada para un sistema de 2 altavoces.

No se escuchan pitidos.

→ Se encuentra conectado un amplificador de potencia opcional y no está usando el amplificador integrado.

El contenido de la memoria se borró.

→ Se desconectó la batería o el cable de fuente de alimentación, o no están conectados correctamente.

Las emisoras almacenadas y la hora correcta se borraron.
El fusible se fundió.
Se escucha un ruido cuando se cambia la posición de la llave de encendido.

→ Los cables no se conectaron de forma correcta al conector de alimentación auxiliar del barco.

Durante la reproducción o la recepción, el modo demostración se inicia.

→ Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos y la opción [DEMO-ON] está ajustada, se iniciará el modo de demostración.
— Ajuste [DEMO-OFF] (página 22).

Las indicaciones desaparecen del visualizador o no aparecen en él.

→ El atenuador está ajustado en [DIM-ON] (página 22).
→ La pantalla se apaga si mantiene presionado OFF.
— Presione OFF en la unidad hasta que se ilumine la pantalla.
→ Los conectores están sucios (página 27).

Recepción de radio

No es posible recibir emisoras.
Hay ruidos que obstaculizan el sonido.

→ La conexión no es correcta.
— Si su barco cuenta con una antena de radio incluida en el vidrio lateral o posterior, conecte un cable REM OUT (con rayas azules y blancas) o un cable de fuente de alimentación accesorio (rojo) al cable de fuente de alimentación del amplificador de señal de la antena del barco.
— Compruebe la conexión de la antena del barco.

— Si la antena del automóvil no se extiende, compruebe la conexión del cable de control de la antena motorizada.

→ Se ha borrado el ajuste del paso de sintonización.
— Vuelva a ajustar el intervalo de sintonización (página 10).

No es posible utilizar la sintonización programada.

→ La señal de emisión es demasiado débil.

RDS

PTY muestra [- - - - - - - -].

→ La emisora actual no es una emisora RDS.

→ No se recibieron datos RDS.

→ La emisora no especifica el tipo de programa.

Reproducción USB

No es posible reproducir elementos a través de un concentrador USB.

→ Esta unidad no puede reconocer dispositivos USB a través de un concentrador USB.

El dispositivo USB tarda en reproducirse.

→ El dispositivo USB contiene archivos con una estructura de árbol compleja.

El sonido es discontinuo.

→ Es posible que la discontinuidad del sonido se deba a una tasa alta de bits de más de 320 kbps.

Función BLUETOOTH

El dispositivo de conexión no puede detectar esta unidad.

→ Antes de realizar el emparejamiento, configure esta unidad en el modo de espera del emparejamiento.

→ Mientras se conecta al otro dispositivo BLUETOOTH, esta unidad no puede detectarse desde otro dispositivo.
— Desconecte la conexión actual y busque esta unidad desde otro dispositivo.

→ Una vez realizado el emparejamiento del dispositivo, encienda la salida de señal de BLUETOOTH (página 11).

No es posible realizar la conexión.

→ La conexión se controla de un solo lado (esta unidad o dispositivo BLUETOOTH) pero no de ambos lados.
— Conecte esta unidad a un dispositivo BLUETOOTH o viceversa.

No aparece el nombre del dispositivo detectado.

→ Según el estado del otro dispositivo, es posible que no se pueda obtener el nombre.

No se emite ningún tono de llamada.

→ Ajuste el volumen girando el selector de control mientras recibe una llamada.

→ Según el dispositivo de conexión, es posible que el tono de llamada no se emita correctamente.
— Ajuste [RINGTONE] en [1] (página 23).

→ Los altavoces frontales no están conectados a la unidad.
— Conecte los altavoces frontales a la unidad. El tono de llamada suena solamente desde los altavoces frontales.

No se puede ajustar el volumen de la voz de la persona que habla.

→ Los altavoces frontales no están conectados a la unidad.
— Conecte los altavoces frontales a la unidad. La voz del que habla y la voz del auricular solamente salen de los altavoces frontales.

El interlocutor de una llamada le notifica que el volumen es demasiado bajo o demasiado alto.

→ Ajuste el volumen según corresponda mediante la ganancia de micrófono (página 21).

Se producen ecos o ruidos durante las conversaciones telefónicas.

→ Baje el volumen.

→ Ajuste el modo EC/NC en [EC/NC-1] o [EC/NC-2] (página 21).

→ Si el sonido ambiente que no sea el sonido de la llamada de teléfono es alto, intente reducir el ruido.
Por ej.: si una ventana está abierta y se oye ruido fuerte etc., cierre la ventana. Si el aire acondicionado está alto, bájelo.

→ Cambie el dispositivo de destino para transferencia de llamadas a su teléfono celular, luego utilice el teléfono celular (página 21).

El teléfono no está conectado.

→ Durante la reproducción de audio BLUETOOTH, el teléfono no está conectado aunque presione (manos libres).
— Realice la conexión desde el teléfono.

La calidad de sonido del teléfono es baja.

→ La calidad del sonido del teléfono depende de las condiciones de recepción del teléfono celular.
— Mueva el barco a un lugar en el que pueda mejorar la señal del teléfono celular si la recepción es de mala calidad.

El volumen del dispositivo de audio conectado es bajo (alto).

→ El nivel de volumen cambiará dependiendo del dispositivo de audio.
— Ajuste el volumen del dispositivo de audio conectado o de esta unidad.

El sonido salta durante la reproducción de un dispositivo de audio BLUETOOTH.

→ Reduzca la distancia entre la unidad y el dispositivo de audio BLUETOOTH.

→ Si el dispositivo de audio BLUETOOTH está guardado en un estuche que interrumpe la señal, retírelo mientras lo utilice.

→ En los alrededores se están utilizando varios dispositivos BLUETOOTH u otros dispositivos que emiten ondas de radio.
— Apague los otros dispositivos.
— Aumente la distancia entre la unidad y los otros dispositivos.

→ El sonido de reproducción se detiene momentáneamente mientras se establece la conexión entre esta unidad y el teléfono celular. No se trata de una falla de funcionamiento.

No es posible controlar el dispositivo de audio BLUETOOTH conectado.

→ Compruebe que el dispositivo de audio BLUETOOTH conectado sea compatible con AVRCP.

Algunas funciones no están disponibles.

→ Compruebe que el dispositivo de conexión sea compatible con las funciones en cuestión.

Se contesta una llamada accidentalmente.

→ El teléfono conectado está configurado para responder una llamada automáticamente.

El emparejamiento ha fallado porque se ha superado el tiempo establecido.

→ Según el dispositivo de conexión, es posible que el tiempo para el emparejamiento sea escaso.
— Intente completar el emparejamiento en el tiempo establecido.

No es posible utilizar la función BLUETOOTH.

➔ Apague la unidad presionando OFF durante más de 2 segundos, luego vuelva a encender la unidad.

Durante la llamada con manos libres, los altavoces del barco no emiten ningún sonido.

➔ Si el sonido de salida viene del teléfono celular, ajuste el teléfono para que el sonido se emita por los altavoces del barco.

Mensajes/indicaciones de error

CHECKING

➔ La unidad está confirmando la conexión de un dispositivo USB.
  — Espere mientras finaliza el proceso de confirmación de la conexión.

ERROR

➔ Es posible que se haya producido una falla interna.
  — Presione OFF durante más de dos segundos (la pantalla desaparece), luego, presione OFF nuevamente.

ERROR-99

➔ Es posible que se haya producido una falla interna.
  — Presione OFF durante más de dos segundos (la pantalla desaparece), luego, presione OFF nuevamente. Si el indicador de error permanece en pantalla, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

NO MUSIC

➔ El dispositivo USB no contiene ningún archivo de música.
  — Conecte un dispositivo USB que contenga algún archivo de música.

NO NAME

➔ No se ha grabado ningún nombre de álbum/artista/pista en el USB.

NO SUPRT (no compatible)

➔ El concentrador USB no es compatible con esta unidad.

➔ El dispositivo USB conectado no es compatible.
Para obtener más información acerca de la compatibilidad del dispositivo USB, visite el sitio web de soporte técnico que figura en la cubierta posterior.

NO USB

➔ USB se selecciona como fuente sin que esté conectado un dispositivo USB. Se ha desconectado un dispositivo USB o un cable USB durante la reproducción.
  — Asegúrese de conectar un dispositivo USB y un cable USB.

OVERLOAD

➔ El dispositivo USB está sobrecargado.
  — Desconecte el dispositivo USB y, a continuación, presione OFF para cambiar la fuente.
  — Indica que el dispositivo USB está fuera de servicio, o que hay un dispositivo incompatible conectado.

READ

➔ La unidad está leyendo toda la información de las pistas y los álbumes del dispositivo USB.
  — Espere hasta que finalice la lectura y se inicie la reproducción automáticamente. Es posible que demore más de un minuto en función de la estructura del dispositivo USB.

STOP

→ Cuando no se selecciona la reproducción repetida, la reproducción termina con la última pista del álbum.
Se finaliza la aplicación de música del iPod/iPhone.
— Presione PAUSE para volver a comenzar la reproducción.

Acerca de la función BLUETOOTH:

BT BUSY (BLUETOOTH no disponible)

→ La agenda telefónica y el historial de llamadas del teléfono celular no son accesibles mediante esta unidad.
— Espere un momento e inténtelo nuevamente.

ERROR

→ Falló BT Initialize.

→ Falló el acceso a la agenda telefónica.

→ El contenido de la agenda telefónica ha sido modificado durante el acceso al teléfono celular.
— Acceda a la agenda telefónica nuevamente.

MEM FAIL (error de memoria)

→ La unidad no pudo almacenar el contacto en la marcación predefinida.
— Asegúrese de que el número que desea almacenar sea correcto (página 20).

NO BTA (no hay audio BLUETOOTH)

→ La fuente de audio BLUETOOTH se selecciona sin que esté conectado un dispositivo BLUETOOTH. El dispositivo de audio BLUETOOTH se ha desconectado durante una llamada.
— Asegúrese de conectar un dispositivo de audio BLUETOOTH.

NO BTP (no hay teléfono BLUETOOTH)

→ La fuente del teléfono BLUETOOTH se selecciona sin un teléfono celular conectado. El teléfono celular se ha desconectado durante una llamada.
— Asegúrese de conectar un teléfono celular.

NO INFO (sin información)

→ El nombre de la red y del teléfono celular no se reciben con el teléfono celular conectado.

NO SUPRT (no compatible)

→ El BLUETOOTH conectado al teléfono celular no es compatible con PBAP (Phone Book Access Profile). En este caso, esta unidad no puede acceder a la libreta ni al historial de llamadas del teléfono celular.

→ El teléfono celular no es compatible con esta unidad, aunque el teléfono es compatible con PBAP (Phone Book Access Profile).
— Verifique que el teléfono celular esté conectado correctamente. Para obtener más información acerca de la compatibilidad del teléfono celular, visite el sitio web de soporte técnico.

P (número predefinido) **EMPTY**

→ La marcación predefinida está vacía.

UNKNOWN

→ El nombre o el número de teléfono no se pueden visualizar al explorar una agenda telefónica o un historial de llamadas.

WITHHELD

→ La persona que llama oculta el número de teléfono.

Si estas soluciones no ayudan a solucionar el problema, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más cercano.

CE

Česky

Sony Corp. tímto prohlašuje, že DSX-M50BT splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/CE.
Podrobnosti lze získat na následující URL:
http://www.compliance.sony.de/

Dansk

Undertegnede, Sony Corp. erklærer herved, at følgende udstyr DSX-M50BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i Direktiv 1999/5/EF.
For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside: http://www.compliance.sony.de/

Deutsch

Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich dieser DSX-M50BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Weitere Informationen erhältlich unter:
http://www.compliance.sony.de/

Eesti

Sony Corp. teatab käesolevaga, et DSX-M50BT on kooskõlas oluliste ja vastavate direktiivi 1999/5/EÜ nõuetega.
Üksikasjalikumaks infoks vaadake URL:
http://www.compliance.sony.de/

English

Hereby, Sony Corp., declares that this DSX-M50BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
For details, please access the following URL:
http://www.compliance.sony.de/

Español

Por medio de la presente, Sony Corp. declara que el DSX-M50BT cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Français

Par la présente, Sony Corp. déclare que l'appareil DSX-M50BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Pour toute information complémentaire, veuillez consultez l'URL suivante :
http://www.compliance.sony.de/

Italiano

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo DSX-M50BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Język polski

Niniejszym firma Sony Corp. deklaruje, że urządzenie DSX-M50BT jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz z odpowiednimi postanowieniami Dyrektwy 1999/5/EC.
Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL:
http://www.compliance.sony.de/

Latviski

Ar šo Sony Corp. paziņo, ka DSX-M50BT atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Plašāka informācija ir pieejama šajā URL:
http://www.compliance.sony.de/

Lietuviškai

Sony Corp. pareiškia, kad šis DSX-M50BT atitinka esminius 1999/5/EB direktyvos reikalavimus ir kitas nuostatas.
Susipažinti visu atitikties deklaracijos turiniu Jūs galite interneto tinklalapyje:
http://www.compliance.sony.de/

Magyarul

Ezennel a Sony Corp. kijelenti, hogy a DSX-M50BT megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
További információkat a következő weboldalon találhat:
http://www.compliance.sony.de/

Nederlands

Hierbij verklaart Sony Corp. dat het toestel DSX-M50BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op:
http://www.compliance.sony.de/

Norsk

Herved erklærer Sony Corp. at dette DSX-M50BT er i overensstemmelse med vesentlige krav og andre relevante bestemmelser som fremgår av direktiv 1999/5/EC.
Gå til denne URL-en for mer informasjon:
http://www.compliance.sony.de/

Português

A Sony Corp. declara que este DSX-M50BT está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE.
Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL:
http://www.compliance.sony.de/

Slovensky

Sony Corp. potvrdzuje, že DSX-M50BT spĺňa základné požiadavky a ostatné nariadenia smernice 1999/5/EC. Podrobnosti získate nasledovnej webovej adrese:
http://www.compliance.sony.de/

Slovenščina

Sony izjavlja, da je DSX-M50BT v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi zadevnimi ukrepi Direktive 1999/5/ES.
Za podrobnosti glejte stran URL:
http://www.compliance.sony.de/

Suomi

Sony Corp. vakuuttaa täten että DSX-M50BT tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja käy osoitteessa:
http://www.compliance.sony.de/

Svenska

Härmed intygar Sony Corp. att denna DSX-M50BT står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
För ytterligare information gå in på följande hemsida:
http://www.compliance.sony.de/

Türkçe

İşbu Belge ile Sony Corp. DSX-M50BT'in 1999/5/EC Yönetmeliğinin temel gereklilikleri ve ilgili maddeleri ile uyumlu olduğunu belgeler.
Detaylı bilgi için, lütfen belirtilen web sitesini ziyaret ediniz:
http://www.compliance.sony.de/

Ελληνικά

Με την παρούσα η Sony Corp. Δηλώνει ότι DSX-M50BT συμμορφώνεται προς της ουσιώδεις απαιτήσεις και της λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου:
http://www.compliance.sony.de/

Български

С настоящото Sony Corp. декларира, че този апарат DSX-M50BT отговаря на съществените изисквания и останалите условия на директива 1999/5/ЕО.
Подробности могат да бъдат намерени на следния URL:
http://www.compliance.sony.de/

Hrvatski

Ovime Sony Corp. izjavljuje da je MEX-N5000BT u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ.
Dodatne informacije potražite na sljedećoj internet adresi:
http://www.compliance.sony.de/

Support site
If you have any questions or for the latest support information on this product, please visit the web site below:

Site d'assistance
Si vous avez des questions ou si vous souhaitez consulter les toutes dernières informations techniques sur ce produit, rendez-vous sur le site Web suivant :

Sitio Web de soporte técnico en línea
Para resolver cualquier duda u obtener la información más reciente sobre el soporte técnico de este producto, visite el siguiente sitio Web:

http://esupport.sony.com
http://www.sony.com/caraudio

If you have any questions/problems regarding this product, try the following:

1 **Read Troubleshooting in these Operating Instructions.**

2 **Please contact (U.S.A. only);**

Call **1-800-222-7669**
URL **http://www.SONY.com**

http://www.sony.net/

©2013 Sony Corporation Printed in Thailand

* 4 4 8 4 5 9 3 1 1 * (1)